

HILTI



HILTI HIT-HY 150 MAX

Instruction for use	en
Gebrauchsanweisung	de
Instrukcja stosowania	pl
Návod k použití	cs
Návod na používanie	sk
Bruksanvisning	sv
Brugsanvisning	da
Инструкция по применению	ru
Käyttöohjeet	fi
Bruksanvisning	no
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de folosire	ro
Használati útmutató	hu
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Kasutusjuhend	et
Lietošanas instrukcija	lv
Naudojimo instrukcija	lt



Xi

irritant
reizend
drażniący
вызывает
раздражение



O

oxidizing
brandfördernd
łatwopalny
пожароопасность








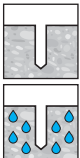




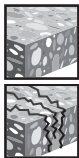
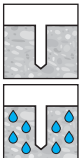
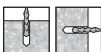



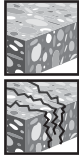

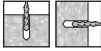





R 36, R 43, R 7,
S 3, S 24/25, S 26, S 28, S 36/37/39





en	Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete. Read the safety precautions and the product information before using the product.	➔ 22/23
de	Verbundmörtel für Betoneisen- und Dübelbefestigungen in Beton. Vor der Anwendung die Sicherheitsvorschriften und die Produktinformation lesen.	➔ 24/25
pl	Żywica do mocowania prętów zbrojeniowych i kotew w betonie. Przed zastosowaniem należy zapoznać się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i informacją o produkcie.	➔ 25/26
cs	Adhezní malta pro upevňování železové výztuže a kotev do betonu. Před použitím si přečtete tento návod k použití a bezpečnostní předpisy.	➔ 27/28
sk	Spájacia lepiaca hmota na upevňovanie betonárskej ocele a kotiev do betónu. Pred použitím si prečítajte bezpečnostné predpisy a informáciu o výrobku.	➔ 29/30
sv	Injekteringsmassa för armeringsjärnfästen och infästningar i betong. Läs säkerhetsföreskrifterna och produktinformationen före användning.	➔ 31/32
da	Klæbemørtel til fastgørelse af betonjern og ankre i beton. Læs sikkerhedsforskrifterne og produktinformationen igennem før brug.	➔ 33/34
ru	Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне. Перед использованием ознакомьтесь с информацией о продукте и с указаниями по технике безопасности.	➔ 35/36
fi	Kiinnitysmassa betonirautojen ja ankkurien kiinnittämiseen betoniin. Lue turvamaäräykset ja tuotetiedot ennen tuotteen käyttämistä.	➔ 37/38
no	Festemasse for armeringsstål- og plugginnfesting i betong. Les sikkerhetsforskriftene og produktinformasjonen før bruk.	➔ 39/40
bg	Съединителен разтвор за укрепване на железобетон и дюбели в бетон. Преди употреба прочетете инструкциите за безопасност и информацията за продуктите.	➔ 41/42
ro	Mortar de monolitizare pentru fixări cu oțel-beton și cu dibluri în beton. Înaintea aplicației de lucru citiți prescripțiile de securitate și informațiile despre produs.	➔ 43/44
hu	Ragasztóhabarcs betonban történő vasbeton- és tiplirögzítésekhez. Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat és a termékinformációkat.	➔ 45/46
hr	Mort za povezivanje za željezo za armiranje i pričvršćenje sidra u betonu. Prije primjene pročitajte sigurnosne propise i informacije o proizvodu.	➔ 47/48
sl	Malta za pritrdjevanje betonskega železa in vložkov v beton. Pred uporabo preberite varnostne predpise in informacije o izdelku.	➔ 49/50
et	Ankurdusmass kinnitamiseks betooni. Enne kasutamist lugege läbi ohutusnõuded ja tooteinfo.	➔ 51/52
lv	Kombinētā java armatūras un dobtapu nostiprināšanai betonā. Pirms lietošanas jāizlasa drošības noteikumi un produkta informācija.	➔ 53/54
it	Riśantysis mišinys armatūrai ir kaiščiams tvirtinti betone. Prieš naudojant perskaityti saugos instrukcijas ir informaciją apie produktą.	➔ 55/56

						
1			10...20 mm	$\leq 10 d$ 60...160 mm		
						
3			10...35 mm	60...2000 mm		
						
5			10...20 mm	60...250 mm		
			10...35 mm	60...2000 mm		

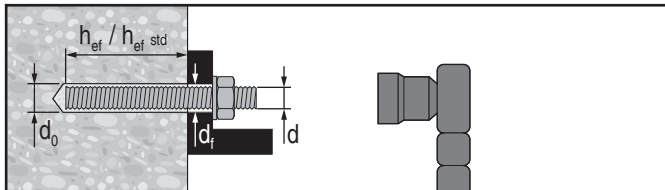


en	Dry concrete	Water saturated concrete	Waterfilled borehole in concrete	Hammer drilling
de	Trockener Beton	Wassergesättigter Beton	Wassergefülltes Bohrloch in Beton	Hammerbohren
pl	Beton suchy	Beton nasycony wodą	Wywiercony otwór w betonie wypelniony wodą	Wiercenie udarowe
cs	suchý beton	mokřý beton	otvory vyvřtané do betonu naplněné vodou	vřtání s přiklepem
sk	Suchý betón	Vodou nasýtený betón	Vodou naplnený otvor vyvřtaný do betónu	Vřtanie s príklepom
sv	Torrbetong	Vattenmättad betong	Vattenfylt håll i betong	Hammarboring
da	Tør beton	Vandmættet beton	Vandfyldt borehul i beton	Hammerboring
ru	Сухой бетон	Водонасыщенный бетон	Отверстие в бетоне, заполненное водой	Ударное сверление
fi	Kuiva betoni	Veden kyllästämä betoni	Vedellä täyttynyt porausreikä betonissa	Poraus iskulla
no	Tørr betong	Vannmettet betong	Vannfylte borehull i betong	Hammerboring
bg	Сух бетон	Наситен с вода бетон	Напълнен с вода пробивен отвор в бетон	Пробиване с чука
ro	Beton uscat	Beton saturat cu apă	Orificii de găurire umplut cu apă în beton	Găurire cu percuție
hu	Száraz beton	Vízrel telített beton	Vízrel telt furat betonban	Útvefúrás
hr	suhi beton	vodom zasićeni beton	vodom ispunjena bušotina u betonu	udarno bušenje
sl	Suh beton	Vlažen beton	Z vodo napolnjena izvrtina v beton	Udarno vrтанje
et	kuivbetoon	veega küllastunud betoon	veega täidetud puurava betoonis	löökpuurimine
lv	Sausas betons	Ar ūdeni piesātināts betons	Ar ūdeni piepildīts urbums betonā	Triecienurbšana
lt	Sausas betonas	Šlapias betonas	Vandens pripildyta gręžtinė skylė betone	Smūginis gręžimas

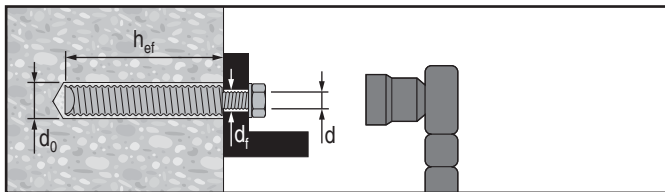


en	Uncracked concrete	Cracked concrete	Working time	Curing time
de	Ungerissener Beton	Gerissener Beton	Verarbeitungszeit	Aushärtezeit
pl	Beton bez spękań	Beton ze spękaniami	Czas żelowania	Czas utwardzania
cs	nepopraskaný beton	popraskaný beton	doba zpracovatelnosti	doba vytvrzení
sk	Betón bez trhlin	Betón s trhlinami	Čas spracovania	Čas na vytvrnutie
sv	Ej sprucken betong	Sprucken betong	Bearbetningstid	Hårdningstid
da	Ikke-revnet beton	Revnet beton	Bearbejdningstid	Hærdningstid
ru	Нерастрескавшийся бетон	Растрескавшийся бетон	Время схватывания	Время отвердевания
fi	Ei-lohkeillut betoni	Lohkeillut betoni	Käsittelyaika	Kovettumisaika
no	Ikke sprukket betong	Sprukket betong	Bearbeidingstid	Herdetid
bg	Ненапукан бетон	Напукан бетон	Време на обработване	Време на втвърдяване
ro	Beton nefisurat	Beton fisurat	Timpul de prelucrare	Timpul de întărire
hu	Nem repedt beton	Repedt beton	Feldolgozási idő	Kikeményedési idő
hr	nenapuknuti beton	napuknuti beton	vrijeme obrade	vrijeme stvrdnjavanja
sl	Nerazpokan beton	Razpokan beton	Reakcijski čas	Čas strjevanja
et	pragudeta betoon	pragudega betoon	töötlemissaeg	tardumisaeg
lv	Nesaplaisājis betons	Saplaisājis betons	Apstrādes laiks	Sacietēšanas laiks
lt	Nesutrūkinėjęs betonas	Sutrūkinėjęs betonas	Naudojimo trukmė	Kietėjimo trukmė

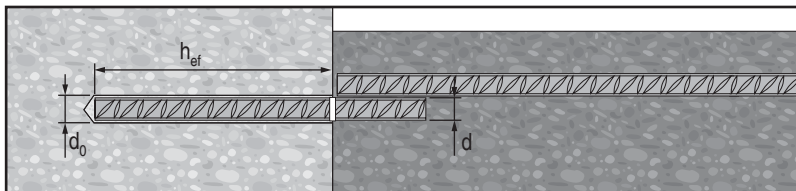
HIT-V (-R, -F, -HCR) / HAS (-R, -F, -HCR) / HAS-E (-R, -F, -HCR)




HIS (-N, -RN)




Rebar




HIT-V (-R, -F, -HCR) / HAS (-R, -F, -HCR) / HAS-E (-R, -F, -HCR)

 $\varnothing d$ [mm]	$\varnothing d_0$ [mm]	$h_{ef\ std}$ [mm]	h_{ef} [mm]	$\varnothing d_f$ [mm]	T_{max} [Nm]
M8	10	80	60...160	9	≤ 10
M10	12	90	60...200	12	≤ 20
M12	14	110	70...240	14	≤ 40
M16	18	125	80...320	18	≤ 80
M20	24	170	90...400	22	≤ 150
M24	28	210	96...480	26	≤ 200
M27	30	240	108...540	30	≤ 270
M30	35	270	120...600	33	≤ 300

HIS (-N, -RN)

 $\varnothing d$ [mm]	$\varnothing d_0$ [mm]	h_{ef} [mm]	$\varnothing d_f$ [mm]	T_{max} [Nm]
M8	14	90	9	≤ 10
M10	18	110	12	≤ 20
M12	22	125	14	≤ 40
M16	28	170	18	≤ 80
M20	32	205	22	≤ 150





Rebar








 $\varnothing d$ [mm]	$\varnothing d_0$ [mm]	h_{ef} [mm]
8	12	60...700
10	14	60...700
12	16	70...1000
14	18	75...1000
16	20	80...1500
20	25	90...2000
25	32	100...2000

Ø	HIT-V HAS-	HIS-N	Rebar	HIT-RB		HIT-SZ		HIT-DL	
				[mm]	Art. No.	[mm]	Art. No.	[mm]	Art. No.
d_0 [mm]	d [mm]			[mm]	Art. No.	[mm]	Art. No.	[mm]	Art. No.
10	8	-	8	10	380917	-	-	-	-
12	10	-	8/10	12	336548	12	335022	12	371715
14	12	8	10/12	14	336549	14	335023	14	371716
16	-	-	12	16	336550	16	335024	16	371717
18	16	10	14	18	336551	18	335025	18	371718
20	-	-	16	20	336552	20	335026	20	371719
22	-	12	18	22	370774	22	380922	20	371719
24	20	-	-	24	380918	24	380923	20	371719
25	-	-	20	25	336553	25	335027	25	371720
28	24	16	22	28	380919	28	380924	25	371720
30	27	-	-	30	380920	30	380925	25	371720
32	-	20	24/25	32	336554	32	335028	32	371721
35	30	-	26/28	35	380921	35	380926	32	371721

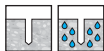
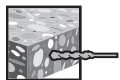
HIT-DL: $h_{ef} > 250$ mm, $h_{ef} > 20 \times d$

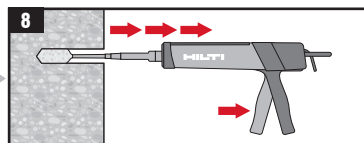
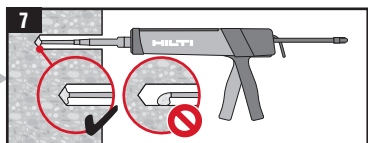
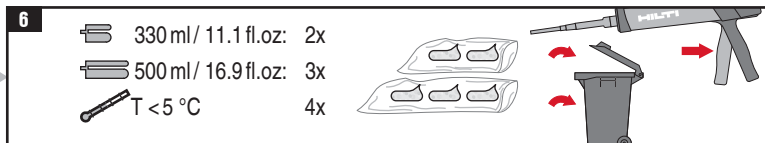
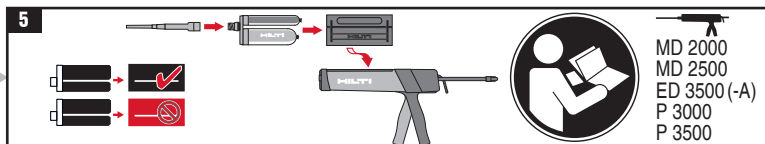
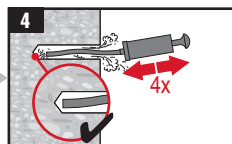
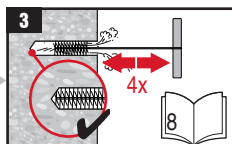
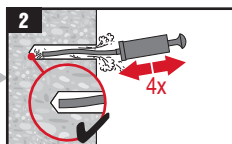
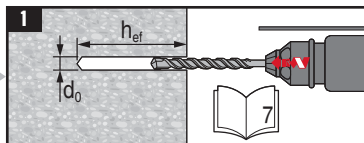
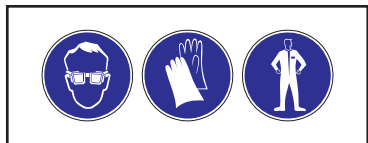
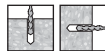
	HIT-OHC		HIT-OHW
Ø d_0	HIT-...	Art. No.	Art. No.
10 ... 20 mm	OHC 1	387551	387550
22 ... 32 mm	OHC 2	387552	

			
Ø d_0		Art. No.	
<32 mm	<800 mm	381215	6 bar
≥32 mm	≥800 mm	-	140 m³/h

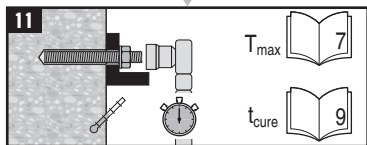
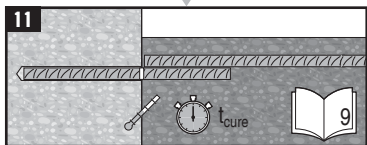
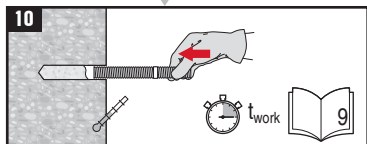
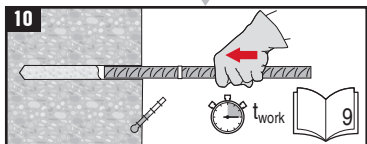
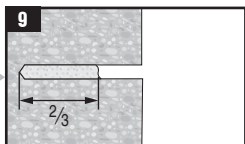
 	 [°C]	  t_{work}	  $t_{\text{cure, full}}$
	-10...-5	0...3 h	≥12 h
	-4...0	0...40 min	≥4 h
	1...5	0...20 min	≥2 h
	6...20	0...8 min	≥1 h
	21...30	0...5 min	≥30 min
	31...40	0...2 min	≥30 min

1


 d_0 :
10 ... 20 mm

 h_{ef} :
 $\leq 10 d$
60 ... 250 mm


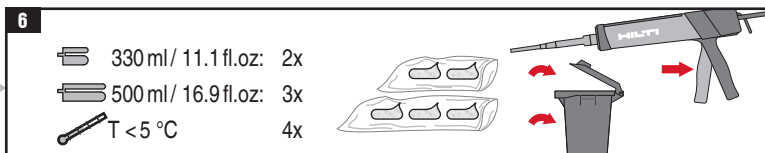
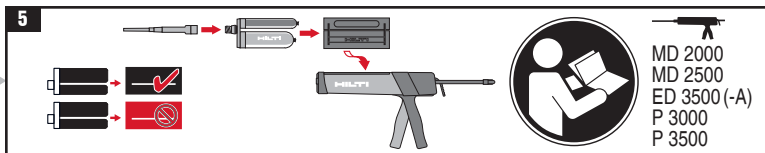
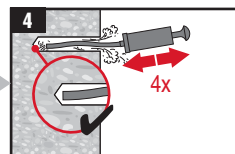
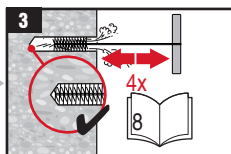
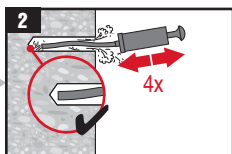
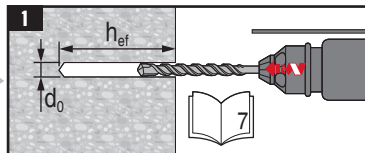
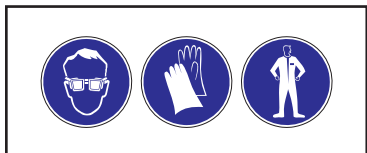
10



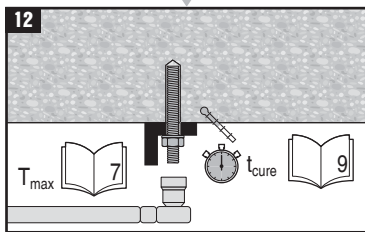
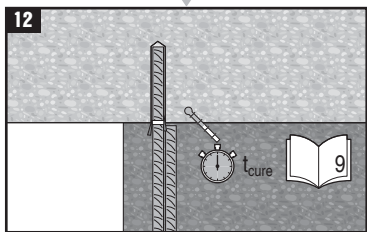
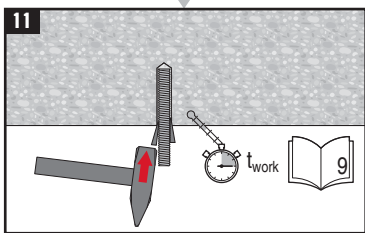
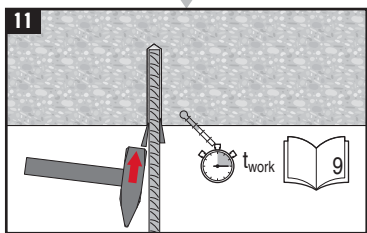
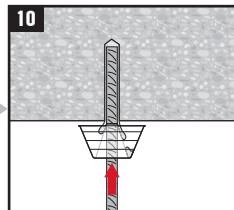
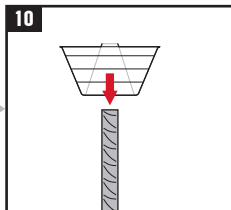
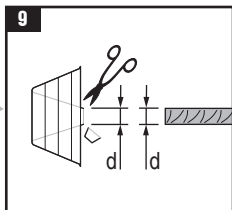
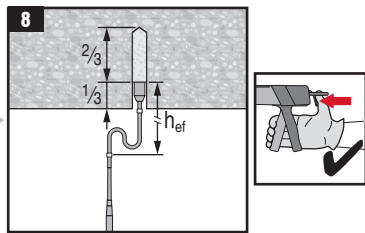
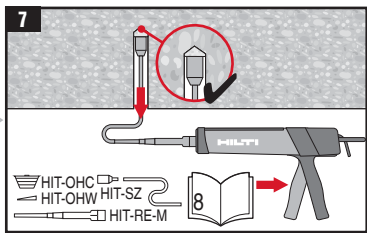
2

d_0 :
10 ... 35 mm
7/16 ... 1 1/2 inch

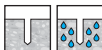
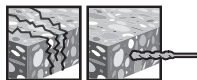
h_{ef} :
60 ... 2000 mm
2 3/8 ... 25 inch



12

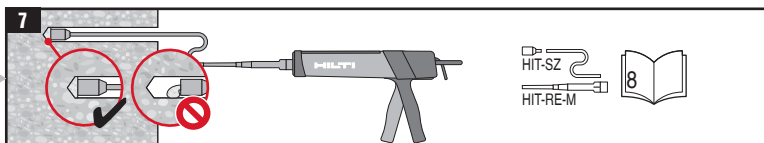
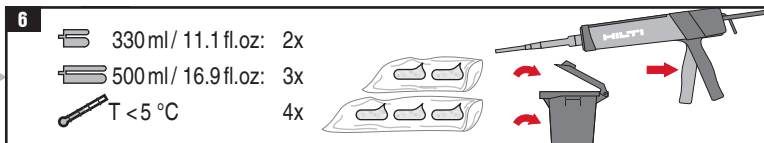
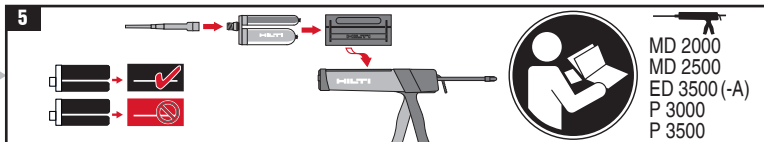
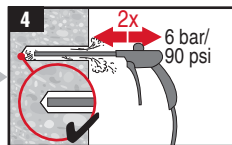
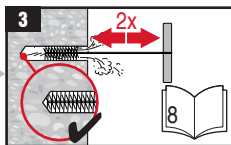
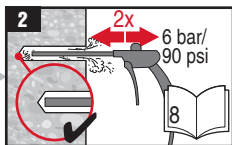
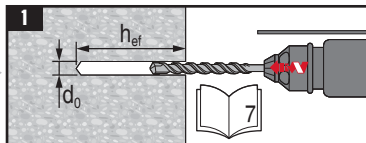
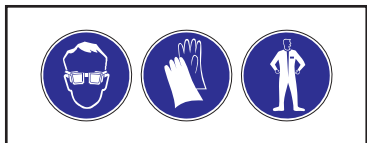


3

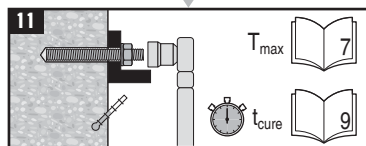
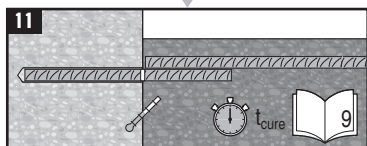
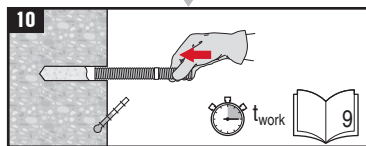
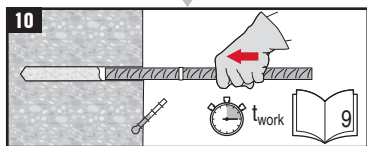
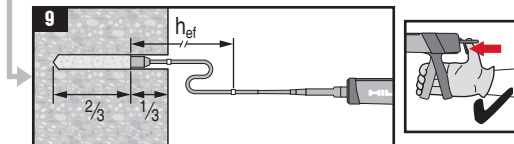
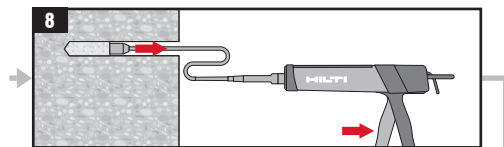


d_0 :
10...35 mm

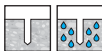
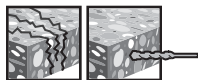
h_{ef} :
60...2000 mm



14

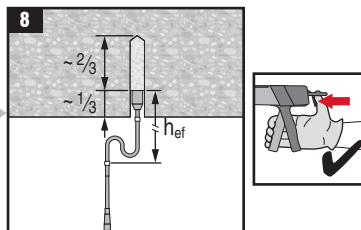
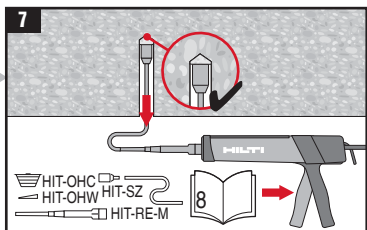
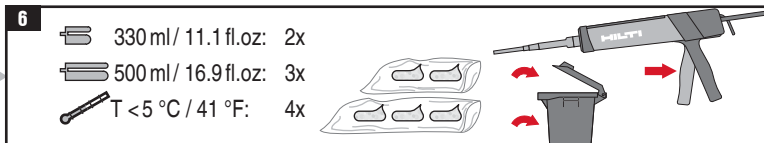
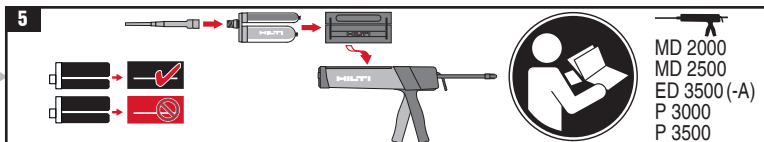
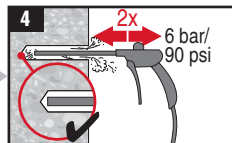
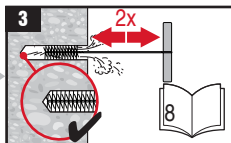
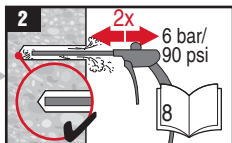
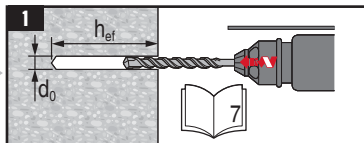
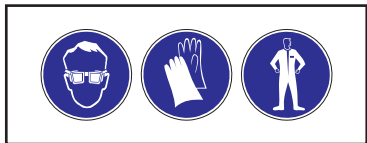


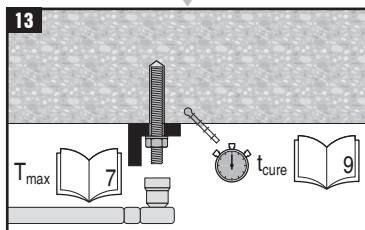
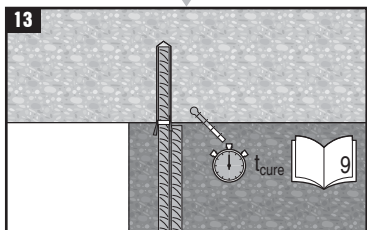
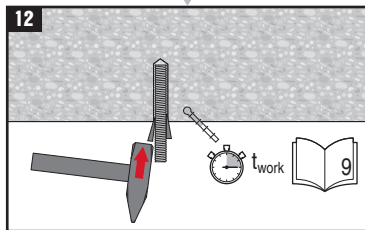
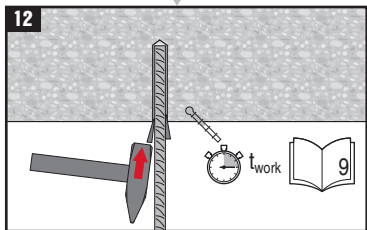
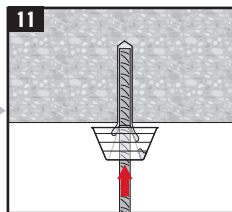
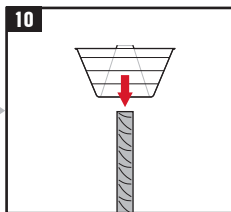
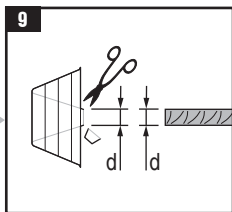
4



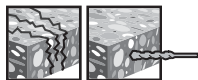
d_0 :
10...35 mm

h_{ef} :
60...2000 mm



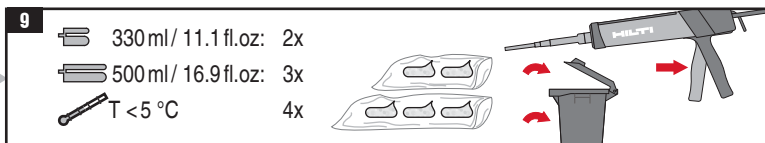
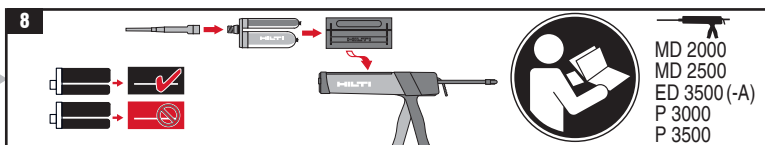
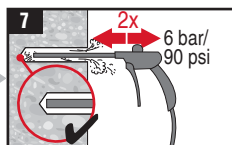
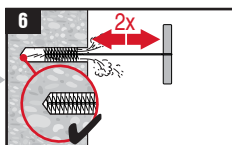
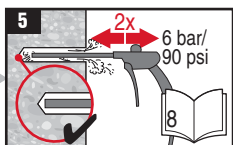
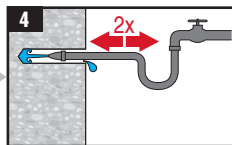
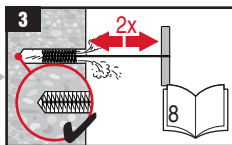
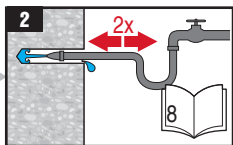
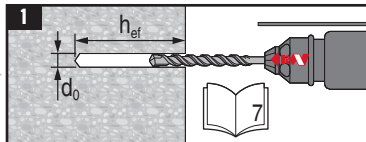
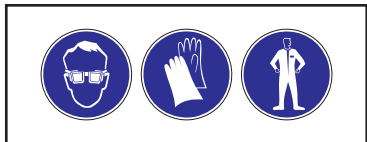
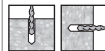


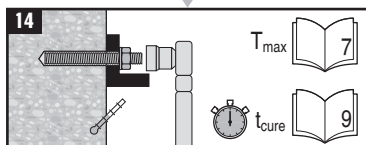
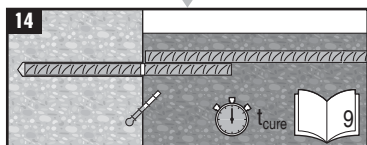
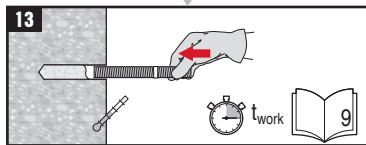
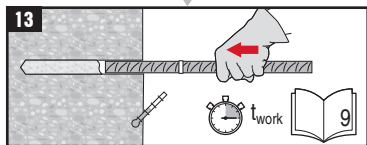
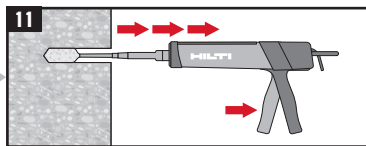
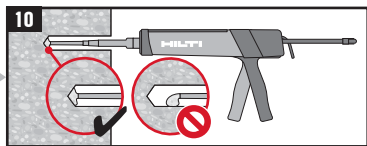
5



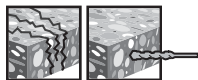
d_0 :
10 ... 20 mm

h_{ef} :
60 ... 250 mm



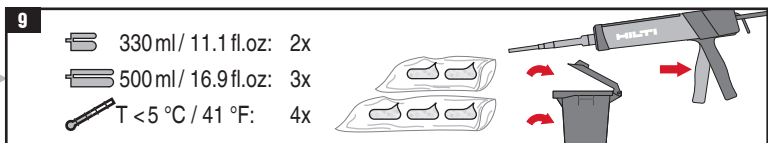
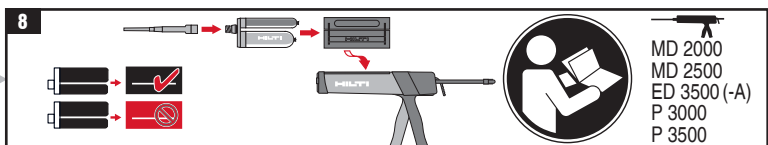
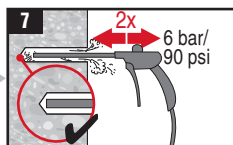
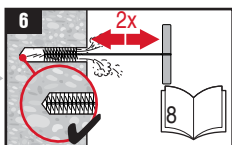
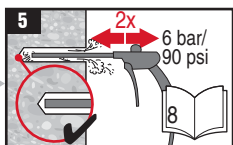
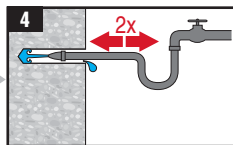
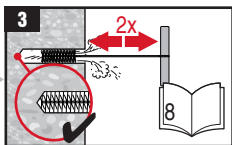
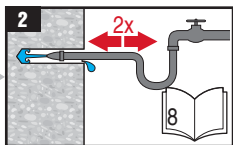
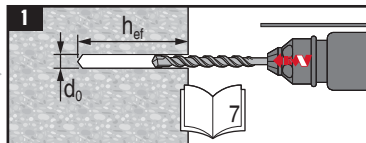
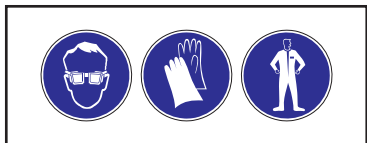
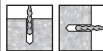


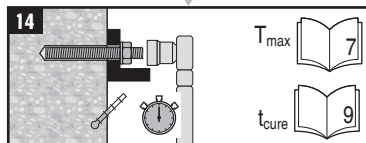
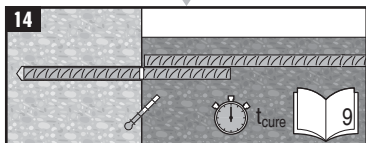
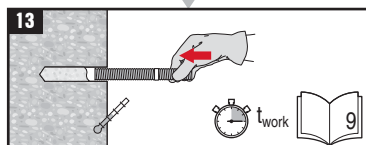
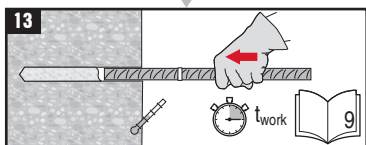
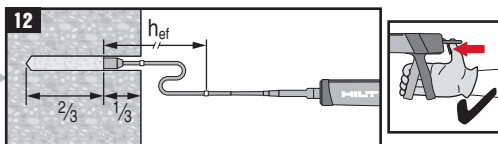
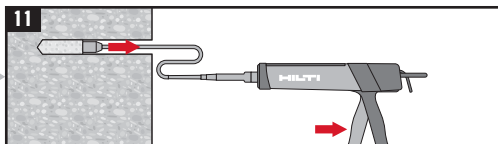
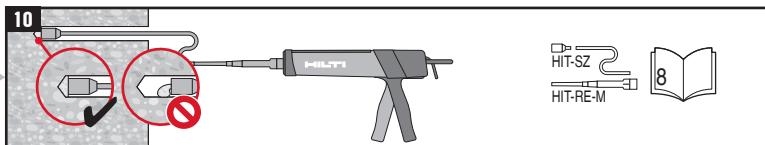
6



d_0 :
10 ... 35 mm
 $\frac{7}{16}$... $1\frac{1}{2}$ inch

h_{ef} :
60 ... 2000 mm
 $2\frac{3}{8}$... 25 inch





Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete

Safety precautions

Product labeling relating to directive 1999/45/EC:



irritant



oxidizing



Contains: dibenzoylperoxide, hydroxypropylmethacrylate

- R 36 Irritating to eyes.
R 43 May cause sensitization by skin contact.
R 7 May cause fire.

- S 3 Keep in a cool place.
S 24/25 Avoid contact with skin and eyes.
S 26 In case of contact with the eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
S 28 After contact with the skin, wash immediately with plenty of soap and water.
S 36/37/39 Wear suitable protecting clothing, gloves and eye protection.

Disposal considerations

Empty packs:

- May be disposed via the local Green Dot collecting system
- or EAK waste material code 15 01 06 (mixed packaging materials)



Full or only partially emptied packs:

Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.

- EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.
- or EAK 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.

Content:	330 ml / 11.1 fl.oz	500 ml / 16.9 fl.oz
Weight:	575 g / 20.3 oz	880 g / 31.0 oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by:

- Storage and transport not in accordance with the specified conditions.
- Failure to observe the instructions for use and setting data.
- Inadequate design of the anchor points
- Inadequate load bearing capacity of the base material
- Incorrect use
- Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

Product Information

- Always keep this instruction together with the product. Ensure that the instruction is with the product even when given to another person.
- **Material Safety Data Sheet:** Review the MSDS before use.
- **Check Expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product.
- **Foil pack temperature during usage:** between 0 °C and 40 °C / 32 °F and 104 °F.
- **Base material temperature during installation:** between -10 °C and 40 °C / 14 °F and 104 °F.
- **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between +5 °C and 25 °C / 41 °F and 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- Partly used foil packs must be used up within 4 weeks. Leave the mixer attached on the foil pack manifold and store under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.



WARNING

! Improper handling may cause mortar splashes.

- Wear tightly sealed safety glasses, gloves and protective clothes before handling the mortar!
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (snug fit).
- Use only the type of mixer supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders.

! Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning.

- The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.
- For blowing out the borehole - blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
 - For flushing the borehole - flush with water line pressure until water runs clear.

! Ensure that boreholes are filled from the back of the boreholes without forming air voids.

- If necessary, use the accessories / extensions to reach the back of the borehole.
- For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.

Verbundmörtel für Betoneisen- und Dübelbefestigungen in Beton

Sicherheitsvorschriften

Produktkennzeichnung gemäß Richtlinie 1999/45/EG:



reizend



brandfördernd



Enthält: Dibenzoylperoxid, Hydroxypropylmethacrylat

- | | |
|------|---|
| R 36 | Reizt die Augen. |
| R 43 | Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich. |
| R 7 | Kann Brand verursachen. |

- | | |
|------------|---|
| S 3 | Kühl aufbewahren. |
| S 24/25 | Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. |
| S 26 | Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren. |
| S 28 | Nach Hautkontakt sofort mit viel Seife und Wasser abwaschen. |
| S 36/37/39 | Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen. |

Hinweise zur Entsorgung

Entleerte Gebinde:

- Kann über nationale Sammelsysteme, Grüner Punkt entsorgt werden
- oder EAK-Abfallcode 15 01 06 (gemischte Verpackungen)



Volle / teilentleerte Gebinde:

sind unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall zu entsorgen.

- EAK-Abfallcode: 20 01 27* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten.
- oder EAK-Nr. 08 04 09* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten.

Inhalt:	330 ml / 11.1 fl.oz	500 ml / 16.9 fl.oz
Gewicht:	575 g / 20.3 oz	880 g / 31.0 oz

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch:

- von den Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen
- Missachtung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten
- nicht ausreichende Bemessung der Verankerung
- ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes
- fehlerhafte Anwendung
- andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z. B. die Verwendung von Drittprodukten.

Produktinformation

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf. Geben Sie das Produkt nur zusammen mit der Gebrauchsanweisung an andere Personen weiter.
- **Sicherheitsdatenblatt:** Vor der Arbeit das Sicherheitsdatenblatt beachten.
- **Haltbarkeitsdatum:** Das Haltbarkeitsdatum (Monat/Jahr) auf dem Verbindungsteil des Gebindes prüfen. Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden.
- **Gebindetemperatur während des Gebrauchs:** zwischen 0 °C und 40 °C / 32 °F und 104 °F.
- **Untergrundtemperatur während der Installation:** zwischen -10 °C und 40 °C / 14 °F und 104 °F.
- **Transport- und Lagerungsbedingungen:** Kühl, trocken und dunkel bei +5 °C bis 25 °C / 41 °F bis 77 °F.
- Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanweisung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti.
- Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebände müssen innerhalb von vier Wochen weiterverwendet werden. Den Mischer aufgeschraubt lassen und das Gebinde vorschriftsmäßig lagern. Bei Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf verwerfen.



WARNUNG

! Bei unsachgemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich.

- Bei der Arbeit eine dicht schließende Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung tragen!
- Nie ohne aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen!
- Vor dem Auspressen eines neuen Foliengebundes einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten.
- Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern.
- Niemals beschädigte Foliengebände und / oder beschädigte oder verschmutzte Kassetten verwenden.

! Schlechte Haltewerte / Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlochreinigung. Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher frei sein von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen.

- Ausblasen des Bohrlochs – das Bohrloch mit ölfreier Luft ausblasen, bis die rückströmende Luft staubfrei ist.
- Ausspülen des Bohrlochs – mit Wasserschlauch bei normalem Leitungsdruck ausspülen bis klares Wasser abfließt.

! Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung vom Bohrlochgrund aus erfolgt, damit keine Luftblasen gebildet werden.

- Wenn notwendig dafür die Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen.
- Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ verwenden und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft.

Żywica do mocowania prętów zbrojeniowych i kotew w betonie

Przepisy dotyczące bezpieczeństwa

Oznakowanie produktu zgodnie z dyrektywą 1999/45/WE:



drażniący



utleniający



Zawiera: dibenzoylperoksyd, hydroksypropylometakrylat

- R 36 Działa drażniąco na oczy.
R 43 Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.
R 7 Może spowodować pożar.

- S 3 Przechowywać w chłodnym miejscu.
S 24/25 Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.
S 26 Zanieczyszczoną skórę przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
S 28 Zanieczyszczoną skórę przemyć natychmiast przemyć dużą ilością wody z mydłem.
S 36/37/39 Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

Uwagi dotyczące usuwania produktu

Opróżnione pojemniki:

- Produkt można usuwać przez publiczne systemy zbiórki odpadów
- lub zgodnie z kodem odpadu EAK 15 01 06 (zmieszane odpady opakowaniowe)



Pojemniki pełne lub częściowo opróżnione:

należy usuwać jako odpady specjalne zgodnie z przepisami administracyjnymi.

- Kod odpadu (EAK): 20 01 27* Farby, tusze, farby drukarskie, lepiszcze i żywice zawierające substancje niebezpieczne.
- lub kod odpadu 08 04 09* Odpadowe kleje i szczeliwa zawierające rozpuszczalniki organiczne lub inne substancje niebezpieczne.

Zawartość:	330 ml/11.1 fl.oz	500 ml/16.9 fl.oz
Masa:	575 g/20.3 oz	880 g/31.0 oz

Firma Hilti nie ponosi odpowiedzialności z tytułu szkód spowodowanych przez:

- niezgodne z przepisami warunki składowania i transportu,
- nieprzestrzeganie instrukcji stosowania i specyfikacji,
- niedostateczne obmierzenie zakotwienia,
- niedostateczną nośność podłoża,
- nieprawidłowe stosowanie,
- inne czynniki, które nie są znane firmie Hilti lub za które firma Hilti nie odpowiada, np. zastosowanie produktów innych producentów.

Informacje o produkcji

- Niniejszą instrukcję stosowania należy zawsze przechowywać razem z produktem. Produkt wolno przekazywać innym osobom wyłącznie wraz z niniejszą instrukcją stosowania.
- **Karta charakterystyki substancji:** Przed pracą zapoznać się z kartą charakterystyki substancji.
- **Termin ważności:** Sprawdzić termin ważności (miesiąc/rok) umieszczony na spojeniu pojemnika. Nie wolno używać przeterminowanego produktu.
- **Temperatura pojemnika podczas stosowania:** od 0 °C do 40 °C/32 °F–104 °F.
- **Temperatura podłoża podczas izolowania:** od –10 °C do 40 °C/14 °F–104 °F.
- **Warunki transportu i magazynowania:** W środowisku chłodnym, suchym i ciemnym, w temperaturze od +5 °C do 25 °C/41 °F–77 °F.
- W przypadku zastosowań, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi lub wykraczają poza specyfikację, należy skonsultować się z serwisem Hilti.
- Częściowo zużyte ładunki foliowe należy wykorzystać w ciągu czterech tygodni. Nie do końca zużyte ładunki przechowywać z nakręconym mieszaczem w zalecanych warunkach przechowywania. W przypadku dalszego korzystania nakręcić nowy mieszacz i odrzucić początkową porcję żywicy.



OSTRZEŻENIE

! W przypadku nieumiejętnego obchodzenia się z żywicą możliwe jest jej rozbryzgiwanie.

- Podczas pracy nosić szczelne okulary ochronne, rękawice ochronne i odzież roboczą!
- Nie rozpoczynać wyciskania bez założonego mieszacza!
- Przed wyciskaniem nowego ładunku foliowego nakręcić nowy mieszacz. Zwracać uwagę na pewne zamocowanie.
- Używać wyłącznie typu mieszacza dostarczonego razem z żywicą. Nie dokonywać żadnych zmian w mieszaczu, niezależnie od okoliczności.
- Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków foliowych i/lub uszkodzonych lub mocno zabrudzonych kaset.

! Niedostateczne oczyszczenie wywierconego otworu powoduje niedostateczną wytrzymałość lub uszkodzenie mocowania.

- Otwory muszą być przed wyciśnięciem pozbawione drobin gruzu po wierceniu, pyłu, wody, lodu, oleju, smarów i innych zanieczyszczeń.
- Przedmuchiwanie wywierconego otworu – otwór przedmuchać pozbawionym oleju powietrzem, aż wypływające powietrze będzie pozbawione pyłu.
 - Wypłukanie otworu – wypłukać wodą pod normalnym ciśnieniem, dopóki nie zacznie wypływać czysta woda.

! Zapewnić, by wypełnianie otworu następowało od dna otworu, aby nie tworzyły się pęcherzyki powietrza.

- W razie potrzeby zastosować przedłużki, aby dotrzeć do dna otworu.
- W przypadku zastosowań nad głową operatora zastosować osprzęt HIT-SZ i uważać szczególnie przy wkładaniu elementu mocującego. Z otworu może wydostawać się nadmiar żywicy. Upewnić się, że żywica nie kapie na użytkownika.

Adhezní malta pro upevňování železové výztuže a kotev do betonu

Bezpečnostní předpisy

Označení výrobku podle směrnice 1999/45/ES:



dráždivé



hořlavé



Obsahuje: dibenzoylperoxid, hydroxypropylmetakrylát

- R 36 Dráždí oči.
R 43 Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.
R 7 Může způsobit požár.

- S 3 Uchovávejte na chladném místě.
S 24/25 Zamezte styku s kůží a očima.
S 26 Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
S 28 Kůži po potřísnění ihned omyjte velkým množstvím mydla a vody.
S 36/37/39 Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

Pokyny ohledně likvidace

Prázdné obaly:

- mohou se likvidovat prostřednictvím národních recyklačních systémů Grüner Punkt (Zelený bod)
- nebo podle odpadového kódu 15 01 06 evropského katalogu odpadů EAK (smíšené obaly)



Plné/částečně prázdné obaly:

musí se likvidovat podle úředních předpisů jako nebezpečný odpad.

- Odpadový kód EAK: 20 01 27* barvy, tiskařské barvy, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky.
- nebo EAK č. 08 04 09* odpady lepidel a těsnících hmot obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky.

Obsah:	330 ml/11.1 fl.oz	500 ml/16.9 fl.oz
Hmotnost:	575 g/20.3 oz	880 g/31.0 oz

Společnost Hilti nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené:

- jinými skladovacími a přepravními podmínkami, než jsou předepsané
- nedodržáním návodu k použití a vsazovacích údajů
- použitím nevhodně dimenzovaných kotev
- nedostatečnou únosností podkladu
- nesprávným použitím
- jinými vlivy, které nejsou společnosti Hilti známy nebo jsou pro ni nepřijatelné, např. použitím výrobků jiných výrobců.

Informace o výrobku

- Uchovávejte tento návod k použití vždy u výrobku. Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze.
- **List s bezpečnostními údaji:** než začnete pracovat, zkontrolujte bezpečnostní list.
- **Datum trvanlivosti:** zkontrolujte datum trvanlivosti (měsíc/rok) na spojovacím dílci obalu. Výrobek nesmí být používán po uplynutí doby použitelnosti.
- **Teplota kapsle během používání:** 0 °C až 40 °C/32 °F až 104 °F.
- **Teplota podkladu při vsazování:** –10 °C až 40 °C/14 °F až 104 °F.
- **Transportní a skladovací podmínky:** v chladu, suchu a temnu, při +5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F.
- U aplikací, které nejsou popsány ve stávajícím návodu k použití nebo vybočují ze specifikace, se, prosím, obraťte na společnost Hilti.
- Zcela nepotřebované zásobníky pasty musí být použity během čtyř týdnů. Směšovač ponechte našroubovaný na kapsli a tu předepsaným způsobem uložte. Při dalším použití našroubujte nový směšovač a první dávku adhezni malty vyhoďte.

CS



VÝSTRAHA

! Při neodborné manipulaci může adhezni malta vystříknout.

- Při práci noste přiléhající uzavřené ochranné brýle, ochranné rukavice a pracovní oděv!
- Nikdy s vytlačováním nezačínáte bez našroubovaného směšovače!
- Před vytlačováním nové kapsle našroubujte nový směšovač. Dbejte na pevné usazení.
- Používejte výhradně typ směšovače dodávaný s adhezni maltou. Směšovač za žádných okolností neměňte.
- Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle a/nebo poškozené nebo znečištěné kazety.

! Nizká zatížitelnost/selhání upevnění vlivem nedostatečně vyčištěných vyvrtaných otvorů. Před injektáží musí být vyvrtané otvory vyčištěny od vrtné drti, prachu, vody, ledu, oleje, mazacích tuků a ostatních nečistot.

- Vyfoukání vyvrtaných otvorů – vyvrtaný otvor vyfoukejte oleje prostým vzduchem, až přestane vyletovat prach.
- Vypláchnutí vyvrtaných otvorů – vyvrtaný otvor vypláchněte hadicí vodou při normálním vodovodním tlaku, až odtéká čistá voda.

! Zajistěte, aby se vyvrtané otvory plnily ode dna a nevznikaly tak vzduchové bubliny.

- Abyste dosáhli dna otvoru, použijte v případě potřeby prodlužovací díl.
- Při práci nad hlavou použijte příslušenství HIT-SZ a dávejte zvlášť pozor při zasouvání upevňovaného prvku. Z vyvrtaného otvoru může vytékat přebytečná adhezni malta. Zajistěte, aby na uživatele žádná adhezni malta nekapala.

Spájacia lepiaca hmota na upevňovanie betonárskej ocele a kotiev do betónu

Bezpečnostné predpisy

Označenie výrobku podľa smernice 1999/45/ES:



dráždivý



oxidujúci



Obsahuje: dibenzoylperoxid, hydroxypropyl-metakrylát

- R 36 Dráždi oči.
R 43 Môže spôsobiť zvýšenú citlivosť pri kontakte s pokožkou.
R 7 Môže spôsobiť požiar.

- S 3 Uchovávať na chladnom mieste.
S 24/25 Zabráňte kontaktu s pokožkou. Zabráňte kontaktu s očami.
S 26 V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.
S 28 Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom mydla a vody.
S 36/37/39 Noste vhodný ochranný odev. Noste vhodné rukavice. Použite ochranu očí a tváre.

Upozornenia vzťahujúce sa na likvidáciu

Prázdne balenia:

- Možno likvidovať prostredníctvom národných recyklačných systémov (Zelený bod)
- alebo podľa kódu odpadu uvedeného v Európskom katalógu odpadov: 15 01 06 (zmiešané obaly)



Plné/čiastočne prázdne balenia:

zlikvidujte pri dodržaní úradných predpisov ako osobitný odpad.

- Kód odpadu podľa Európskeho katalógu odpadov: 20 01 27* farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice obsahujúce nebezpečné látky.
- alebo podľa Európskeho katalógu odpadov č. 08 04 09* odpadové lepidlá a tesniace materiály obsahujúce organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky.

Obsah: 330 ml/11.1 tekut. unce (fl.oz)

500 ml/16.9 tekut. unce (fl.oz)

Hmotnosť: 575 g/20.3 unce (oz)

880 g/31.0 unce (oz)

Spoločnosť Hilti nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené:

- podmienkami skladovania alebo prepravy, ktoré sa odlišujú od predpisov
- nerešpektovaním návodu na používanie a údajov o osadzovaní
- nedostatočným dimenzovaním ukotvenia
- nedostatočnou nosnosťou podkladu
- nesprávnou aplikáciou
- ostatnými vplyvmi, ktoré nie sú spoločnosti Hilti známe alebo na ne firma Hilti nemá vplyv, ako napríklad používanie výrobkov od iných výrobcov.

Informácia o výrobku

- Tento návod na používanie odkladajte vždy spolu s výrobkom. Výrobok odovzdávajte iným osobám len spolu s návodom na používanie.
- **List s bezpečnostnými údajmi:** Pred prácou dbajte na dodržanie údajov v liste s bezpečnostnými údajmi.
- **Dátum použiteľnosti:** Skontrolujte dátum použiteľnosti (mesiac/rok) na spojovacej časti obalu. Po uplynutí tohto dátumu výrobok už nepoužívajte.
- **Teplota balenia počas používania:** medzi 0 °C a 40 °C/32 °F a 104 °F.
- **Teplota podkladu počas inštalácie:** medzi -10 °C a 40 °C/14 °F a 104 °F.
- **Podmienky prepravy a skladovania:** V chlade, suchu a tme pri teplote +5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F.
- Pri aplikáciách, ktoré neboli opísané v predkladanom návode na používanie alebo sú mimo špecifikácií, sa prosím obráťte na firmu Hilti.
- Neúplne spotrebované fóliové balenia je nutné ďalej použiť v priebehu štyroch týždňov. Zmiešavač nechajte naskrutkovaný a balenie uskladnite podľa predpisov. Pri ďalšom používaní naskrutkujte nový zmiešavač a prvotnú lepiacu hmotu nepoužívajte.

sk



VAROVANIE

! Pri neodbornej manipulácii môže dôjsť k vystreknutiu lepiacej hmoty.

- Pri práci noste tesne priliehajúce ochranné okuliare, ochranné rukavice a pracovné oblečenie!
- S vytlačáním nikdy nezačínajte bez naskrutkovaného zmiešavača!
- Pred vytlačáním nového fóliového balenia naskrutkujte nový zmiešavač. Dbajte na spoľahlivé upevnenie.
- Používajte výlučne typ zmiešavača dodávaný s lepiacou hmotou. Zmiešavač za žiadnych okolností nemeňte a neupravujte.
- Nikdy nepoužívajte poškodené fóliové balenia a/alebo poškodené či znečistené kazety.

! Pri nedostatočnom vyčistení vyvrtaného otvoru hrozí vznik nesprávnych hodnôt pevnosti a držania alebo zlyhanie upevnenia. Pred injektovaním musia byť vyvrtané otvory očistené od úlomkov a kalu z vrtania, prachu, vody, ľadu, oleja, tuku alebo od iných nečistôt.

- Vyfukovanie vyvrtaného otvoru – vyvrtaný otvor vyfukujte vzduchom bez prítomnosti oleja, až pokiaľ nebude spätný prúd vzduchu obsahovať prach.
- Vyplachovanie vyvrtaného otvoru – pomocou hadice s vodou pri normálnom tlaku vo vedení vyplachujte otvor dovedy, pokiaľ nevyteká čistá voda.

! Uistite sa, že naplnenie vyvrtaného otvoru sa vykonáva odo dna otvoru, aby nevznikli žiadne vzduchové bubliny.

- Ak je to potrebné, použite pri tomto úkone predĺženia, aby ste dosiahli až na dno vyvrtaného otvoru.
- Pri používaní nad hlavou používajte prislúšenstvo HIT-SZ a mimoriadnu pozornosť venujte zavádzaniu upevňovacieho prvku. Prebytočná lepiaca hmota môže z vyvrtaného otvoru vytekať. Zabezpečte, aby žiadna lepiaca hmota nekvapkala na používateľa.

Injekteringsmassa för armeringsjärnfästen och infästningar i betong

Säkerhetsföreskrifter

Produktuppgifter enligt riktlinje 1999/45/EG:



irriterande (ögon, hud, andningsorgan)

oxiderande

innehåller: dibenzoylperoxid, hydroxypropylmetakrylat

- R 36 Irriterar ögonen.
R 43 Sensibilisering möjlig genom hudkontakt.
R 7 Kan orsaka brand.

- S 3 Förvaras svalt.
S 24/25 Undvik kontakt med ögon och hud.
S 26 Vid kontakt med ögonen, skölj genast med mycket vatten och kontakta läkare.
S 28 Får du ämnet på huden ska du genast tvätta dig med tvål och vatten.
S 36/37/39 Använd lämpliga skyddskläder, skyddshandskar och skyddsglasögon/ansiktsskydd vid arbetet.

Anvisningar om avfallshantering

Tömda förpackningar:

- Avfallshanteras miljövänligt via nationella och kommunala system
- eller EAK-avfallskod 15 01 06 (blandade förpackningar)



Fulla/delvis tömda förpackningar:

Avfallshanteras under iakttagande av gällande föreskrifter som miljöfarligt avfall.

- EAK-avfallskod: 20 01 27* färger, tryckfärger, lim och konsttharts, som innehåller farliga ämnen.
- eller EAK-nr 08 04 09* rester av bindemedel och tätningsmedel som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen.

Innehåll: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl.oz
Vikt: 575 g/20.3 oz 880 g/31.0 oz

Hilti ansvarar inte för skador som uppstått av följande orsaker:

- Föreskriven förvaring och/eller transport har inte följts
- Bruksanvisning och anvisning om sättdata har inte följts
- Förankringarna är inte dimensionerade för ändamålet
- Underlaget är inte tillräckligt starkt
- Felaktig användning
- Andra faktorer som Hilti inte känner till eller ansvarar för, t.ex. användning av andra leverantörers produkter.

Produktinformation

- Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med produkten. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter produkten till en annan person.
- **Säkerhetsinformationsblad:** Läs Säkerhetsinformationsbladet innan du startar arbetet.
- **Hållbarhetsdatum:** Kontrollera hållbarhetsdatumet (månad/år) på förpackningens anslutningskomponent. Produkten får inte användas efter utgångsdatum.
- **Förpackningstemperatur under användning:** mellan 0 °C och 40 °C/32 °F och 104 °F.
- **Underlagstemperatur under installationen:** mellan -10 °C och 40 °C/14 °F och 104 °F.
- **Transport- och förvaringsvillkor:** Svalt, torrt och mörkt vid +5 °C till 25 °C/41 °F till 77 °F.
- Kontakta Hilti vid användningsområden som inte beskrivs i bruksanvisningen eller ligger utanför specifikationerna.
- Folieförpackningar som inte är helt förbrukade måste användas inom fyra veckor. Låt i så fall blandningsröret sitta kvar och förvara förpackningen enligt föreskrifterna. Vid fortsatt användning skruvas ett nytt blandningsrör på och uttrinnande massa kasseras.



VARNING

! Vid felaktig hantering kan massan spruta ut.

- Bär alltid tätt tillslutande skyddsglasögon, skyddshandskar och arbetskläder vid arbetet!
- Börja aldrig med frampressningen utan att ha skruvat fast blandningsröret!
- Skruva på ett nytt blandningsrör före frampressning av en ny folieförpackning. Se till att det sitter ordentligt fast.
- Använd enbart den typ av blandningsrör som levereras tillsammans med massan. Blandningsröret får inte på några villkor modifieras.
- Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade eller starkt nedsmutsade kassetter.

! Otillfredsställande värden för hållbarhet/ej fungerande infästning på grund av otillräcklig rengöring av borrhålet. Före injekteringen måste borrhålen vara fria från borrhålsdam, vatten, is, olja, fett eller andra föroreningar.

- Utblåsning av borrhål – blås igenom borrhålet med oljefri luft, tills den returnerade luften är fri från damm.
- Genomspolning av borrhål – spola igenom med vattenslang och normalt ledningstryck tills klart vatten flödar ut.

! Se till att borrhålsfyllningen utförs ända nedifrån borrhålsbotten, så att inga luftblåsar bildas.

- Om så krävs används förlängningar så att borrhålsbotten kan nås.
- Vid användning över huvudhöjd används tillbehöret HIT-SZ med särskild uppmärksamhet vid införande av fästelementet. Överskottsmassa kan tränga ut ur borrhålet. Se till att ingen massa droppar på användaren.

Klæbemørtel til fastgørelse af betonjern og ankre i beton

Sikkerhedsforskrifter

Produktmærkning i henhold til Rådets direktiv 1999/45/EF:



irriterende



brandnærende



Indeholder: dibenzoylperoxid, hydroxypropylmethacrylat

- R 36 Irriterer øjnene.
R 43 Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.
R 7 Kan forårsage brand.

- S 3 Opbevares køligt.
S 24/25 Undgå kontakt med huden og øjnene.
S 26 Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand, og læge kontaktes.
S 28 Kommer stof på huden, vaskes straks med store mængder vand og sæbe.
S 36/37/39 Ved arbejdet skal der bæres egnet beskyttelsestøj, beskyttelsehandsker og sikkerhedsbriller/-maske.

Oplysninger om bortskaffelse

Tomme beholdere:

- Kan bortskaffes via miljøstation
- eller EAK-affaldskode 15 01 06 (blandet emballage)



Fulde/halvt tømte beholdere:

skal bortskaffes som særligt affald i henhold til gældende bestemmelser.

- EAK-affaldskode: 20 01 27* maling, trykfarve, lim og kunstharpiks, der indeholder farlige stoffer.
- eller EAK-nr. 08 04 09* lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer.

Indhold:	330 ml (11.1 fl.oz)	500 ml (16.9 fl.oz)
Vægt:	575 g (20.3 oz)	880 g (31.0 oz)

Hilti hæfter ikke for skader, der måtte opstå af følgende grunde:

- forkert opbevaring eller transport af produktet
- manglende iagttagelse af anvisninger vedrørende brug eller sætmål
- utilstrækkelig måling af forankringen
- ustabil underlag
- forkert brug
- forhold, som Hilti ikke kender til eller ikke har godkendt; f.eks. ved anvendelse af tredjepartsprodukter.

Produktinformation

- Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med produktet. Hvis produktet videregives til andre personer, skal brugsanvisningen følge med.
- **Sikkerhedsdatablad:** Læs sikkerhedsdatabladet igennem før arbejdets begyndelse.
- **Holdbarhedsdato:** Kontrollér holdbarhedsdatoen (måned/år) på beholderens forbindelsesdel. Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes.
- **Beholdertemperatur under brugen:** mellem 0 °C og 40 °C/32 °F og 104 °F.
- **Underlagets temperatur under installationen:** mellem –10 °C og 40 °C/14 °F og 104 °F.
- **Transport- og opbevaringsbetingelser:** Køligt, tørt og mørkt ved +5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F.
- Ved anvendelsesformål, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning eller ligger uden for specifikationerne, skal du kontakte Hilti.
- Overskydende masse skal anvendes inden for 4 uger. Lad blanderen sidde på beholderen, og opbevar beholderen i henhold til forskrifterne. Ved genanvendelse skal der skrues en ny mikser på, og den første mørtel skal kasseres.



ADVARSEL

! Ved forkert håndtering kan mørtlen sprøjte.

- Bær tætsluttende beskyttelsesbriller, handsker og arbejdstøj under arbejdet!
- Påbegynd aldrig udpresning, før der er skruet en blander på!
- Skru en ny blander på før udpresning af en ny beholder. Kontrollér, at den sidder korrekt.
- Anvend kun den blandertype, som leveres med mørtlen. Blanderen må aldrig ændres.
- Brug aldrig ødelagte beholdere og/eller ødelagte eller snavsede kassetter.

! Dårlig hindeevne/utilstrækkelig fastgørelse som følge af utilstrækkelig rengøring af borehullet. Borehuller skal før injektion være fri for støv, boresmuld, vand, is, olie, fedt eller andre urenheder.

- Gennemblæsning af borehullet – blæs borehullet igennem med oliefri luft, indtil den tilbagestrømmende luft er fri for støv.
- Skylning af borehullet – skyl hullet med en vandslange ved normalt vandtryk, indtil der strømmer rent vand ud.

! Sørg for, at opfyldningen af borehullet påbegyndes ved bunden af hullet, så der ikke dannes luftbobler.

- Anvend om nødvendigt forlængere for at nå helt ned til bunden af hullet.
- Anvend ved opgaver over hovedhøjde tilbehøret HIT-SZ, pas især på ved indføring af befæstelseselementet. Overskydende mørtel kan presses ud af borehullet. Sørg for, at der ikke drypper mørtel på brugeren.

Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне

Указания по технике безопасности

Обозначение продукта согласно директиве 1999/45/EG:



раздражающий



пожароопасный



Содержит: дибензоилпероксид, гидроксипропилметакрилат

- R 36 Вызывает раздражение глаз.
R 43 Возможно раздражение при контакте с кожей.
R 7 Возможна опасность возникновения пожара.

- S 3 Храните в прохладном месте.
S 24/25 Избегайте попадания в глаза или на кожу.
S 26 При попадании в глаза их следует немедленно тщательно промыть водой и обратиться к врачу.
S 28 При попадании на кожу немедленно промойте место контакта большим количеством воды с мылом.
S 36/37/39 При работе следует надевать защитную одежду, защитные перчатки и защитные очки/защитную маску.

Указания по утилизации

Пустые капсулы:

- согласно национальным предписаниям по сбору и утилизации, предписаниям для упаковок с маркировкой Grüner Punkt
- или коду отходов по ЕАК 15 01 06 (комбинированные упаковки)



Полные/частично заполненные капсулы:

утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке.

- Код отходов по ЕАК: 20 01 27* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества.
- или ЕАК-Nr. 08 04 09* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители или другие опасные вещества.

Ёмкость:	330 мл/11.1 жидк. унц.	500 мл/16.9 жидк. унц.
Масса:	575 г/20.3 унц.	880 г/31.0 унц.

Hilti не несёт ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами:

- нарушение предписанных условий хранения и транспортировки;
- несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных;
- неправильный расчёт анкерного крепления;
- недостаточная несущая способность основания;
- неправильное использование;
- другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например использование продуктов другого производителя).

Информация о продукте

- Храните данную инструкцию по применению всегда вместе с продуктом. Передавайте продукт другим лицам только вместе с инструкцией по применению.
- **Сертификат безопасности:** Перед началом работ ознакомьтесь с информацией из сертификата безопасности.
- **Срок годности:** Проверьте срок годности (месяц/год) на капсуле. Не используйте продукт после истечения срока годности.
- **Температура капсулы во время использования:** 0–40 °C/32–104 °F.
- **Температура основания во время установки:** от –10 °C до 40 °C/от 14 °F до 104 °F.
- **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и тёмном месте при температуре 5–25 °C/41–77 °F.
- При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в Hilti.
- Не использованные до конца плёночные капсулы можно использовать в течение четырёх недель. Для этого оставьте навинченный смеситель на капсуле и храните капсулу в соответствии с инструкциями. При повторном использовании упаковки наверните новый смеситель и удалите первичный состав.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

! При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора.

- Во время работы носите плотно прилегающие защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду!
- Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя!
- Перед выдавливанием новой плёночной капсулы приверните новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привёрнут плотно.
- Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель. Ни в коем случае не меняйте смеситель.
- Ни в коем случае не используйте повреждённые капсулы и/или повреждённые/сильно загрязнённые кассеты.

! Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия. Перед инъектированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений.

- Продувка отверстия: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли.
- Промывка отверстия: с помощью водяного шланга при нормальном давлении промывайте отверстие до выхода чистой воды.

! Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания.

- При необходимости используйте удлинители, чтобы доставать до основания отверстия.
- При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепёжного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.

Kiinnitysmassa betonirautojen ja ankkurien kiinnittämiseen betoniin

Turvallisuusohjeet

Direktiivin 1999/45/EY mukaiset tuotemerkinnot:



ärsyttävä

hapettava

Sisältää: dibentsoliperoksidia, hydroksiipropyylimeta-akrylaattia

- R 36 Ärsyttää silmiä.
R 43 Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.
R 7 Aiheuttaa tulipalon vaaran.

- S 3 Säilytettävä viileässä.
S 24/25 Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.
S 26 Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.
S 28 Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja saippualla.
S 36/37/39 Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

Hävittämisohteja

Tyhjät pakkaukset:

- Jätteenkeräyspisteet
- tai EAK-jätekoodi 15 01 06 (sekalaiset pakkaukset)



Täysin tai osittain tyhjentyneet pakkaukset:

hävitettävä voimassa olevien ongelmajättemääräysten mukaisesti.

- EAK-jätekoodi: 20 01 27* Maalit, painovärit, liimat ja hartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita.
- tai EAK-koodi 08 04 09* Liima- ja tiivistysmassajänteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotainaineita tai muita vaarallisia aineita.

Sisältö:	330 ml/11.1 fl.oz	500 ml/16.9 fl.oz
Paino:	575 g/20.3 oz	880 g/31.0 oz

Hilti ei vastaa vahingoista, joiden syynä on:

- varastointi- tai kuljetusohjeiden noudattamatta jättäminen
- käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen
- ankkuroinnin riittämätön mitoitus
- alusmateriaalin riittämätön lujuus
- käyttövirhe
- muu syy, joka on ollut Hiltille tuntematon tai Hiltin vaikutuspiiriin kuulumaton, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä.

Tuotetiedot

- Säilytä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa. Luovuta tuote toiselle henkilölle vain käyttöohjeen kanssa.
- **Tuoteturvallisuustiedote:** Lue tuoteturvallisuustiedote ennen tuotteen käyttämistä.
- **Viimeinen käyttöpäivä:** Tarkasta tuotteen viimeinen käyttöpäivä (kuukausi/vuosi) pakkauksen kiinnitysosassa. Tuotetta ei saa käyttää viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.
- **Pakkauksen lämpötila käytön aikana:** välillä 0 °C ja 40 °C/32 °F ja 104 °F.
- **Alusmateriaalin lämpötila kiinnityksen aikana:** välillä -10 °C ja 40 °C/14 °F ja 104 °F.
- **Kuljetus ja varastointi:** Viileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötila välillä +5 °C ja 25 °C/41 °F ja 77 °F.
- Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiitiin.
- Avattu patruuna on käytettävä neljän viikon kuluessa. Anna täynnä olevan sekoitinkärjen olla paikallaan kiinniruuvattuna ja varastoi patruuna ohjeiden mukaisesti. Kun jatkat patruunan käyttämistä, kierrä uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä ensimmäinen kiinnitysmassamäärä.



VAKAVA VAARA

! Virheellisen käsittelyn ja toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua.

- Työskennellessä on käytettävä tiiviitä suojalaseja, suojakäsineitä ja suojavaatteita!
- Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman sekoitinkärkeä!
- Ennen uuden patruunan puristamista kiinnitä uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys.
- Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkityyppiä. Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja/tai vaurioitunutta tai likaantunutta kasettia.

! Porareiän liikusuus aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen peittämissen. Porareikiin ei saa jäädä porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita epäpuhtauksia.

- Puhalla porareikä öljyttömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes reiästä tuleva ilma on pölytöntä.
- Huuhtelee porareikä vesiletukaa käyttäen vesijohtojärjestelmän paineisella vedellä, kunnes reiästä virtaa kirkasta vettä.

! Varmista, että täytät porareiän reiän pohjalta aloittaen, jotta massan sisään ei jää ilmakuplia.

- Tarvittaessa käytä jatkoa, jotta pääset porareiän pohjaan saakka.
- Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassaa voi pursua ulos porareistä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle.

Festemasse for armeringsstål- og plugginnfesting i betong

Sikkerhetsforskrifter

Produktmerking ifølge EU-direktiv 1999/45/EØF:



irriterende



oksiderende



Inneholder: Dibenzoylperoksid, Hydroxypropylmethakrylat

- R 36 Irriterer øynene.
R 43 Kan gi allergi ved hudkontakt.
R 7 Kan forårsake brann.

- S 3 Oppbevares kjølig.
S 24/25 Unngå hudkontakt og kontakt med øynene.
S 26 Hvis stoffet kommer i kontakt med øynene: Skyll straks grundig med vann, og kontakt lege.
S 28 Ved hudkontakt: Vask straks med mye såpe og vann.
S 36/37/39 Bruk egnede verneklær, vernehansker og vernebriller/ansiktsskjerm.

Avfallshåndtering

Tomme patroner:

- Kan avfallshåndteres via nasjonalt oppsamlingssystem, miljøstasjoner
- eller EAK-avfallskode 15 01 06 (blandet emballasje)



Fulle/delvis tømte patroner:

skal avfallshåndteres som spesialavfall i samsvar med offentlige forskrifter.

- EAK-kode: 20 01 27* Maling, trykkfarger, limstoffer og kunstharpiks, som inneholder farlige stoffer.
- eller EAK-nr. 08 04 09* Limstoff- og tetningsmasseavfall som inneholder organiske løsemidler eller andre farlige stoffer.

Innhold:	330 ml/11.1 fl.oz	500 ml/16.9 fl.oz
Vekt:	575 g/20.3 oz	880 g/31.0 oz

Hilti fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes:

- lagrings- eller transportvilkår som avviker fra spesifikasjonene
- at bruksanvisning/settedata ikke er fulgt
- bruk av utilstrekkelig dimensjonerte anker
- utilstrekkelig belastningskapasitet for grunnmaterialet
- feilaktig bruk
- andre påvirkninger som ikke er kjent for Hilti eller som Hilti ikke er ansvarlig for, f.eks. bruk av tredjeparts produkter.

Produktinformasjon

- Bruksanvisningen skal alltid oppbevares sammen med produktet. Produktet må kun gis videre til andre dersom bruksanvisningen kan følge med.
- **Sikkerhetsdatablad:** Gjennomgå og overhold sikkerhetsdatabladet før arbeidet starter.
- **Holdbarhetsdato:** Undersøk holdbarhetsdatoen (måned/år) på patronens koblingsdel. Produktet skal ikke brukes etter utløpsdato.
- **Patronens temperatur under bruk:** mellom 0 °C og 40 °C/32 °F og 104 °F.
- **Underlagets temperatur under installasjon:** mellom -10 °C og 40 °C/14 °F og 104 °F.
- **Transport- og langringsforhold:** Kjølig, tørt og mørkt ved +5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F.
- Ved brukstilfeller som ikke beskrives av den foreliggende bruksanvisningen, eller som ligger utenfor spesifikasjonene, vennligst henvend deg til Hilti.
- Patroner som ikke er helt brukt opp, må brukes videre innen 4 uker. La blandedysen være fastskrudd, og lagre patronen i henhold til anvisningene. Ved gjenbruk skal en ny blandedyse skrues på og den første mengden med masse skal kasseres.



ADVARSEL

! Ved ukynndig håndtering kan det sprute ut masse.

- Bruk tettsluttende vernebriller, vernehansker og arbeidsklær!
- Start aldri utpressing uten påskrudd blandedyse!
- For utpressing av en ny patron må en ny blandedyse skrues på. Kontroller at den sitter godt.
- Bruk kun blandedyser som ble levert sammen med massen. Blandedyser må ikke under noen omstendighet modifieres.
- Bruk aldri skadde patroner og/eller skadde eller tilsmussede folieholdere.

! Lav holdfasthet/svikt i innfesting på grunn av utilstrekkelig rengjøring av borehull. Før injisering skal borehullet være fritt for boremateriale, støv, vann, is, olje, fett og andre forurensninger.

- Utblåsing av borehullet – borehullet skal blåses ut med oljefri luft, inntil den utstrømmende luften er stovfri.
- Utspyling av borehullet – spyl ut med vannslange og normalt ledningstrykk inntil klart vann strømmer ut.

! Sørg for at fyllingen av borehullet skjer fra bunnen av borehullet, slik at det ikke danner seg luftbobler.

- Bruk om nødvendig forlengeren for å nå ned til bunnen av borehullet.
- Ved bruk over hodet skal tilbehøret HIT-SZ brukes, og pass spesielt på ved innføring av festeelementet. Overflødig masse kan trenge ut av borehullet. Sørg for at det ikke drypper masse på brukeren.

Съединителен разтвор за укрепване на железобетон и дюбели в бетон

Инструкции за безопасност

Означаване на продуктите съгласно Директива 1999/45/EO:



дразнещ

предизвикващ пожар

съдържа: Дибенцилпероксид, Хидроксипропилметакрилат

- R 36 Дразни очите.
R 43 Възможна е сенсibiliзация посредством контакт с кожата.
R 7 Може да предизвика пожар.

- S 3 Да се съхранява на хладно място.
S 24/25 Да се избягва контакт с очите и кожата.
S 26 При контакт с очите те веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.
S 28 При контакт с кожата незабавно да се измие с много сапун и вода.
S 36/37/39 При работа да се носи подходящо защитно облекло, защитни ръкавици и защитни очила/защита за лицето.

Указания за третиране като отпадък

Празни опаковки:

- Може да бъде третиран като отпадък чрез националните системи за събиране на отпадъци, Грюнер пункт (Зелена точка)
- или ЕАК-код за отпадъци 15 01 06 (смесени опаковки)



Пълни/полупразни опаковки:

следва да се третират като специален отпадък при спазване на официалните инструкции.

- ЕАК-код: 20 01 27* бои, печатни бои, лепила и синтетични смоли, които съдържат опасни вещества.
- или ЕАК-№ 08 04 09* отпадъци от лепила и замазки за херметизиране, които съдържат органични разтворители или други опасни вещества.

Съдържание: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl.oz
Тегло: 575 g/20.3 oz 880 g/31.0 oz

Hilti не поема отговорност за повреди, причинени от:

- отклоняващи се от предписанията условия на съхранение и транспортиране
- пренебрегване на инструкциите за експлоатация и данните за закрепване
- недостатъчно точно определяне размерите на закрепването
- недостатъчна товароносимост на основата
- неправилно приложение
- други фактори, които не са известни на Hilti или които не са представявани от Hilti, като напр. използване на продукти от други производители.

Информация за продуктите

- Съхранявайте упътването за експлоатация винаги заедно с продукта. Винаги предавайте продукта на други лица заедно с упътването за експлоатация.
- **Данни за безопасност на материала:** Преди започване на работа съблюдавайте данните за безопасност.
- **Срок на годност:** Проверете срока на годност (месец/година) върху съединителя на опаковката. Продуктът не трябва да се употребява след изтичане на срока на годност.
- **Температура на опаковката по време на експлоатация:** между 0 °C и 40 °C/32 °F и 104 °F.
- **Температура на основата по време на инсталирането:** между -10 °C и 40 °C/14 °F и 104 °F.
- **Условия на съхранение и транспортиране:** на хладно, сухо и тъмно място при +5 °C до 25 °C/41 °F до 77 °F.
- За приложения, които не са описани в настоящото ръководство за експлоатация или не са включени в спецификациите, моля, обърнете се към Hilti.
- Неизползвани докрай фолийни опаковки могат да се използват по-нататък в рамките на четири седмици. Оставете завинтен смесителя и съхранявайте опаковката според предписанията. При последваща употреба завинтете нов смесител и изхвърлете първия разтвор.



ВНИМАНИЕ

bg

! При неправилно боравене е възможно пръскане от разтвора.

- По време на работа носете плътно прилепнали защитни очила, защитни ръкавици и работно облекло!
- Никога не започвайте с инжектирането преди смесителят да е завинтен!
- Преди инжектиране на нова фолийна опаковка завинтете нов смесител. Внимавайте за правилното поставяне.
- Използвайте само типа смесител, доставен със строителния разтвор. При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя.
- Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и/или повредени или замърсени касети.

! Лоши параметри на задържане/повреда при закрепването посредством недостатъчно почистване на пробивния отвор.

Преди инжектирането пробивните отвори трябва да са почистени от шлам, прах, вода, лед, масло, мазнини или други замърсявания.

- Продуване на пробивния отвор – продухайте отвора с обезмаслен въздух, докато обратният поток въздух стане безпрашен.
- Промиване на пробивния отвор – промийте с маркуч при нормално налягане, докато изтече чиста вода.

! Уверете се, че запълването на пробивния отвор е до основата на пробивния отвор, за да не се образуват въздушни мехурчета.

- При нужда използвайте за целта удължители, за да достигнете основата на пробивния отвор.
 - При работа на височина (над главата) използвайте приставката HIT-SZ и внимавайте особено при въвеждане на закрепващия елемент. Излишният разтвор може да излезе от пробивния отвор.
- Уверете се, че върху потребителя няма да прокапе разтвор.

Mortar de monolitizare pentru fixări cu oțel-beton și cu dibluri în beton

Prescripții de securitate

Marcarea produsului în conformitate cu directiva 1999/45/CE:



iritant



oxidant



Conține: diperoxid de benzoil, hidroxipropil metacrilat

- R 36 Iritant pentru ochi.
R 43 Este posibilă sensibilizarea prin contact cu pielea.
R 7 Poate provoca incendii.

- S 3 A se păstra în locuri răcoase.
S 24/25 Evitați atingerea cu ochii și pielea.
S 26 În cazul contactului cu ochii, se va clăti imediat temeinic cu apă și se va consulta medicul.
S 28 După un contact cu pielea, spălați imediat cu mult săpun și cu apă din abundență.
S 36/37/39 În timpul lucrului, purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, mănuși de protecție și ochelari de protecție/apărătoare pentru față.

Indicații privind dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

Ambalajele golite:

- pot fi evacuate ca deșeu prin intermediul sistemelor naționale de colectare, Punctul verde
- sau codul EAK pentru deșeuri 15 01 06 (ambalaje amestecate)



Ambalajele pline/golite parțial:

se vor evacua ca deșeuri speciale cu respectarea prescripțiilor autorităților.

- Codul EAK pentru deșeuri: 20 01 27* vopsele, cerneluri, adezivi și rășini sintetice care conțin substanțe periculoase.
- sau nr. EAK 08 04 09* deșeuri cu adezivi și substanțe de etanșare care conțin solvenți organici sau alte substanțe periculoase.

Conținut:	330 ml/11.1 fl.oz	500 ml/16.9 fl.oz
Greutate:	575 g/20.3 oz	880 g/31.0 oz

Hilti nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorări cauzate de:

- condițiile de depozitare și transport care nu respectă prescripțiile
- ignorarea instrucțiunilor de folosire și a datelor de implantare
- dimensionarea insuficientă a ancorajului
- capacitatea portantă insuficientă a materialului de bază
- utilizarea eronată
- alte influențe necunoscute de firma Hilti sau care nu au nicio legătură cu aceasta, ca de ex. utilizarea produselor de altă proveniență.

Informații despre produs

- Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni de folosire împreună cu produsul. Transmiteți produsul altor persoane numai împreună cu instrucțiunile de folosire.
- **Fișa cu datele de securitate:** înainte de lucru acordați atenție fișei cu datele de securitate.
- **Termenul de valabilitate:** verificați termenul de valabilitate (luna/anul) de pe partea de legătură a ambalajului. Produsul nu are voie să mai fie utilizat după expirare.
- **Temperatura ambalajului pe parcursul folosirii:** între 0 °C și 40 °C/32 °F și 104 °F.
- **Temperatura materialului de bază pe parcursul instalării:** între -10 °C și 40 °C/14 °F și 104 °F.
- **Condițiile de transport și depozitare:** răcoros, uscat și întunecat la +5 °C până la 25 °C/41 °F până la 77 °F.
- În cazul aplicațiilor de lucru care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de folosire sau în afara specificațiilor, vă rugăm să vă adresați firmei Hilti.
- Ambalajele din folie neconsumate integral trebuie să fie folosite în continuare într-un interval de patru săptămâni. Lăsați amestecătorul înșurubat pe ambalaj și depozitați ambalajul din folie în conformitate cu prescripțiile. În caz de reutilizare înșurubați un amestecător nou și aruncați primele jeturi de mortar.



ATENȚIONARE

! În caz de manevrare incorectă este posibilă împrôscarea mortarului.

- În timpul lucrului purtați ochelari de protecție cu închidere etanșă, mănuși de protecție și îmbrăcăminte de lucru!
- Nu începeți niciodată cu extragerea prin presare fără amestecătorul înșurubat!
- Înainte de extragerea prin presare dintr-un nou ambalaj din folie, înșurubați un nou amestecător. Acordați atenție stabilității.
- Utilizați exclusiv tipul de amestecător livrat împreună cu mortarul. Nu efectuați în niciun caz modificări la amestecător.
- Nu utilizați niciodată ambalaje din folie deteriorate și/ sau casete deteriorate sau murdare.

! Valori nesatisfăcătoare de susținere/cazuri de cedare a fixării din cauza curățării insuficiente a orificiului de găurire.

- Înainte de injectare orificiile de găurire nu trebuie să aibă așchii de găurire, urme de praf, apă, gheață, ulei, unsoare sau alte impurități.
- Sulfarea orificiului de găurire – suflați orificiul de găurire cu aer fără conținut de ulei până când aerul care revine nu mai conține praf.
 - Clătirea orificiului de găurire – clătiți cu furtunul de apă la presiunea normală din conductă până când apa evacuată este limpede.

! Asigurați-vă că încărcarea găurii se realizează de la baza orificiului, pentru a nu se forma incluziuni de aer.

- Dacă este necesar utilizați prelungitoare pentru a ajunge la baza orificiului.
- În cazul aplicațiilor de lucru deasupra capului utilizați accesoriul HIT-SZ și aveți grijă în special la introducerea elementului de fixare. Mortarul excesiv poate ieși din orificiul de găurire. Asigurați-vă că nu picură mortar pe utilizator.

Ragasztóhabarcs betonban történő vasbeton- és tiplirögzítésekhez

Biztonsági előírások

Termékmegjelölés 1999/45/EK irányelv szerint:



irritáló



gyúlékony



Tartalmaz: dibenzoil-peroxid, hidroxipropil-metacrilát

- R 36 Szemizgató hatású.
R 43 Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat.
R 7 Tűzet okozhat.

- S 3 Hűvös helyen tartandó.
S 24/25 Kerülni kell a szembe jutást és a bőrrel való érintkezést.
S 28 Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.
S 28 Ha az anyag a bőrre kerül, szappannal és vízzel bőven azonnal le kell mosni.
S 36/37/39 A munkavégzés során megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók

Üres tubusok:

- A Zöld Pont nemzeti hulladékgyűjtő rendszereken keresztül ártalmatlanítható
- vagy a 15 01 06 EAK-hulladékkód (egyéb kevert csomagolási hulladék) alkalmazandó



Teli/részben kiürült tubusok:

a hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

- EAK-hulladékkód: 20 01 27* Veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták
- vagy EAK-szám 08 04 09* szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladékai.

Tartalom: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl.oz
Súly: 575 g/20.3 oz 880 g/31.0 oz

A Hilti nem vállal felelősséget a következő okokra visszavezethető károkért:

- a Hilti előírásoktól eltérő tárolási és szállítási feltételek
- a behelyezési adatok és a használati utasítás figyelmen kívül hagyása
- a rögzítés nem megfelelő méretezése
- az alap nem megfelelő teherbíró képessége
- helytelen felhasználás
- más hatások, amelyek a Hilti számára ismeretlenek vagy amelyekért a Hilti nem felel, pl. idegen termékek használata.

Termékinformáció

- Őrizze meg a használati utasítást, és tartsa mindig egy helyen a termékkel. A terméket csak a használati utasítással együtt adja tovább.
- **Biztonsági adatlap:** A munka megkezdése előtt tanulmányozza a biztonsági adatlapot.
- **Eltarthatóság:** Ellenőrizze az eltarthatóságot (hónap/év) a tubus csatlakozóelemén. Az eltarthatósági idő lejártá után a fóliatubus nem használható fel.
- **Tubushőmérséklet a használat során:** 0 °C és 40 °C között/32 °F és 104 °F között.
- **Aljzathőmérséklet a szerelés során:** -10 °C és 40 °C között/14 °F és 104 °F között.
- **Szállítási és tárolási feltételek:** Hideg, száraz és sötét helyen, +5 °C-tól 25 °C-ig/41 °F-től 77 °F-ig.
- A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő vagy a specifikációkon kívül eső alkalmazások esetén kérjük, forduljon a Hiltihez.
- A nem teljesen felhasznált fóliatubust négy héten belül fel kell használni. A keverőszárat hagyja felcsavarva, a tubust tárolja az előírásoknak megfelelően. További felhasználás esetén csavarjon fel egy új keverőszárat, és dobja ki az előkeverésből származó habarcsot.



VIGYÁZAT

! Szakszerűtlen kezelés esetén a habarcs szétröccsenhet.

- A munkavégzés során viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget, védőkesztyűt és munkaruhát!
- Soha ne kezdjen a fóliatubus kipréléséhez, amíg nincs felcsavarva keverőszár!
- Új fóliatubus kiprélése előtt csavarjon fel új keverőszárat. Ügyeljen a szoros illeszkedésre.
- Kizárólag a habarccsal együtt szállított keverőszár típust használja. A keverőszárat semmi esetre se változtassa meg.
- Soha ne használjon sérült fóliatubust és/vagy sérült/erősen szennyezett kazettát.

! Rossz tartóértékek/hibás rögzítés elégtelen furattisztítás miatt. A befecskendezés előtt a furatoknak furattörmelék-, por-, víz-, jég-, olaj-, zsír- és szennyeződésmentesnek kell lenniük.

- Furat kifúvatása: fúvassa ki a furatot olajmentes levegővel, amíg a visszaáramló levegő pormentessé válik.
- Furat öblítése: öblítse ki víztömlő segítségével normál nyomáson, amíg tiszta víz nem folyik ki a furatból.

! Győződjön meg róla, hogy a furat feltöltése a furat aljától haladva történik, hogy ne képződhessenek légbuborékok.

- Ha szükséges, használjon hosszabbítóelemeket a furat aljának eléréséhez.
- Fejfeletti alkalmazások esetén használja a HIT-SZ tartozékot, és különösen ügyeljen a rögzítőelem bevezetésénél. Előfordulhat, hogy a felesleges habarcs kilép a furatból. Győződjön meg róla, hogy a habarcs ne csepegjen a felhasználóra.

Mort za povezivanje za željezo za armiranje i pričvršćenje sidra u betonu

Sigurnosni propisi

Oznaka proizvoda prema smjernici 1999/45/EZ:



nadražujuć

zapaljiv

Sadrži: dibenzoil peroksid, hidroksipropilmetakrilat

R 36	Nadražuje oči.
R 43	Moguća je senzibilizacija putem kontakta s kožom.
R 7	Može uzrokovati požar.

S 3	Čuvajte na hladnom mjestu.
S 24/25	Izbjegavajte dodir s očima i kožom.
S 26	U slučaju dodira s očima odmah temeljito isperite vodom i potražite liječničku pomoć.
S 28	Nakon dodira s kožom, kožu odmah obilno isperite sapunom i vodom.
S 36/37/39	Za vrijeme rada nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, zaštitne rukavice i zaštitne naočale/štitnik za lice.

Naputci za zbrinjavanje

Prazna posuda:

- se može zbrinuti putem nacionalnih sustava za prikupljanje, zelene točke
- ili EAK-šifra otpadnog materijala 15 01 06 (mješovita pakiranja)



Pune/djelomične ispražnjenje posude:

treba zbrinuti uz poštivanje propisa na snazi kao poseban otpad.

- EAK-šifra otpadnog materijala: 20 01 27* boje, tiskarske boje, ljepila i umjetne smole, koji sadrže opasne tvari.
- ili EAK-br. 08 04 09* otpatci od ljepila i mase za brtvljenje koji sadrže organska otapala ili druge opasne tvari.

Sadržaj:	330 ml/11.1 fl.oz	500 ml/16.9 fl.oz
Masa:	575 g/20.3 oz	880 g/31.0 oz

Hilti ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje su uzrokovane zbog:

- uvjeta skladištenja i transporta koji odstupaju od naših propisa
- nepoštovanja upute o uporabi i podataka o sljeganju
- nedostatnog dimenzioniranja sidrenih točaka
- nedovoljne nosivosti podloge
- neispravne uporabe
- ostalih utjecaja, koji Hilti-ju nisu poznati ili koje Hilti ne može zastupati, kao npr. uporaba trećih proizvoda

Informacija o proizvodu

- Ove upute za uporabu uvijek čuvajte zajedno s proizvodom. Proizvod proslijedite drugim osobama samo zajedno s uputom za uporabu.
- **Sigurnosna podatkovna tablica:** Prije započinjanja s radom poštujujte sigurnosnu podatkovnu tablicu.
- **Rok trajanja:** Provjerite rok trajanja (mjesec/godina) na vezivnom dijelu posude. Proizvod se nakon isteka roka trajanja više ne smije koristiti!
- **Temperatura posude tijekom primjene:** između 0 °C i 40 °C/32 °F i 104 °F.
- **Temperatura podloge tijekom instalacije:** između 10 °C i 40 °C/14 °F i 104 °F.
- **Napomene za transport i skladištenje:** skladištite na hladnom, suhom i tamnom mjestu na +5 °C do 25 °C/41 °F i do 77 °F.
- Za primjene, koje nisu opisane u priloženim uputama za uporabu ili koje su izvan specifikacija, obratite se molimo Hiltiju.
- Djelomično iskorištena folijska posuda se ponovno može upotrijebiti unutar četiri tjedna. Napunjenu miješalicu ostavite pritegnutu i posudu uskladištite prema propisima. Kod kasnijeg korištenja, privijte novu miješalicu te izbacite početnu količinu morta.



UPOZORENJE

! Kod nestručne montaže je moguće prskanje morta.

- Za vrijeme rada nosite čvrsto pripijene zaštitne naočale, zaštitne rukavice i radnu odjeću!
- Nikada ne započinjite s istiskivanjem proizvoda bez privijene miješalice!
- Prije istiskivanja nove folijske posude privijte novu miješalicu. Pazite na čvrsti dosjed.
- Koristite samo tip miješalice koji je isporučen s mortom. Miješalicu ni u kojem slučaju ne preinačujte.
- Nikada ne upotrebljavajte oštećene folijske posude i/ili oštećene ili zaprljane kasete.

! Nepravilne vrijednosti nosivosti/neispravno pričvršćenje zbog nedovoljno očišćene bušotine. Prije ubrizgavanja morta moraju bušotine biti čiste od ostataka od bušenja, prašine, vode, leda, ulja, masti ili drugih nečistoća.

- Čišćenje bušotine zrakom – bušotinu ispuhajte zrakom u kojem nema čestica ulja, sve dok zrak koji izlazi ne bude posve čist i bez prašine.
- Ispiranje bušotine – crijevom za vodu pod normalnim vodovodnim tlakom sve dok voda koja izlazi ne bude posve čista.

! Uvjerite se da se bušotina puni sve do dna, kako ne bi nastajali mjehurići zraka.

- Ukoliko je potrebno pritom koristite produžetke, kako biste dosegli dno bušotine.
- Kod primjena iznad glave koristite pribor HIT-SZ te naročito pazite kod uvođenja pričvrstnog elementa. Suvišni mort bi mogao istjecati iz bušotine. Uvjerite se da mort ne kaplje na radnika.

Malta za pritrjevanje betonskega železa in vložkov v beton

Varnostni predpisi

Oznaka izdelka v skladu s smernico 1999/45/ES:



dražilno



oksidativno



Vsebuje: dibenzoilperoksid, hidroksipropilmetakrilat

- R 36 Draži oči.
R 43 Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.
R 7 Lahko povzroči požar.

- S 3 Hraniti na hladnem.
S 24/25 Preprečiti stik s kožo in očmi.
S 26 Če pride v oči, takoj izprati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.
S 28 Ob stiku z očmi takoj izprati z obilo vode in milom.
S 36/37/39 Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

Navodila za odstranjevanje

Prazne oboje:

- lahko jih odstranite prek sistema za zbiranje odpadkov v vašem kraju, označeno z znakom Zelena pika,
- ali koda po evropskem katalogu odpadkov EAK 15 01 06 (mešana embalaža)



Polne/delno izpraznjene oboje:

odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov.

- Koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 20 01 27* premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebujejo nevarne snovi.
- ali koda EAK 08 04 09* odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi.

Vsebina: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl.oz
Teža: 575 g/20.3 oz 880 g/31.0 oz

Hilti ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi:

- neupoštevanja predpisov za shranjevanje in transportiranje,
- neupoštevanja navodil za uporabo in predpisanih parametrov sidranja,
- neustrezno dimenzioniranih sider,
- neprimerne nosilnosti podlag,
- napačne uporabe,
- drugih vplivov, ki so podjetju Hilti neznani ali na njih nima vpliva, kot je npr. uporaba tretjih izdelkov.

Informacije o izdelku

- Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z izdelkom. Izdelek dajte drugi osebi le s priloženimi navodili za uporabo.
- **Varnostni podatkovni list:** Pred začetkom dela preberite Varnostni podatkovni list.
- **Rok uporabe:** Rok uporabe (mesec/leto) je odvisen od veznega dela. Uporaba izdelka po izteku roka uporabe ni dovoljena.
- **Temperatura ovoja med uporabo:** med 0 °C in 40 °C/32 °F in 104 °F.
- **Temperatura podlage med namestitvijo:** med –10 °C in 40 °C/14 °F in 104 °F.
- **Predpisi za transportiranje in shranjevanje:** na hladnem, suhem in temnem mestu pri temperaturi od +5 °C do 25 °C/41 °F do 77 °F.
- Če vaš namen uporabe ni opisan v teh navodilih za uporabo ali pa ni znotraj specifikacij, se obrnite na Hilti.
- Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, morate porabiti v roku štirih tednov. Mešalno šobo pustite privito ter ovoj z malto uskladiščite skladno s predpisi. Pred ponovno uporabo privijte novo mešalno šobo in zavrzite začetni brizg malte.



OPOZORILO

! Pri nepravilni uporabi lahko pride do brizganja malte.

- Nositi primerno zaščito za oči, zaščitne rokavice in zaščitno obleko!
- Nikoli ne začnite z iztiskanjem brez nameščene mešalne šobe!
- Pred iztiskanjem novega ovoja malte privijte novo mešalno šobo. Poskrbite za pritrditev.
- Uporabljajte le vrsto mešalne šobe, ki je bila priložena malti. Mešalno šobo je prepovedano spreminjati.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih oz. umazanih kaset.

! Zaradi slabo očiščenih izvrtin ne bo dobro držalo/bo odpadlo. Pred polnjenjem izvrtine odstranite drobir, prah, vodo, led, olje, mast ali druge nečistoče.

- Izpihanje izvrtine – izvrtino prepričajte z zrakom brez olja, dokler ni povratni zrak brez prahu.
- Izpiranje izvrtine – z vodno cevjo izperite pri običajnem tlaku dovoda vode, dokler ne priteče čista voda.

! Prepričajte se, da je polnjenje izvrtine opravljeno z dna izvrtine, da ne nastajajo zračni mehurčki.

- Po potrebi uporabite podaljšek, da dosežete dno izvrtine.
- Pri uporabi nad glavo uporabite pribor HIT-SZ in bodite še posebej pazljivi pri vstavljanju pritrdilnega elementa. Presežna malta se iztisne iz izvrtine. Zato je treba paziti, da ne kaplja na uporabnika.

Ankurdusmass kinnitamiseks betooni

Ohutusnõuded

Toote märgistus vastavalt direktiivile 1999/45/EÜ:



ärritav oksüdeeriv

Sisaldab: dibensoöülperoksiid, hüdroksüpropüülmetakrülaat

- R 36 Ärritab silmi.
R 43 Nahale sattudes võib põhjustada ülitundlikkust.
R 7 Võib põhjustada tulekahju.

- S 3 Hoida jahedas.
S 24/25 Vältida kokkupuudet nahaga ja silma sattumist.
S 26 Silma sattumise korral loputada kohe rohke veega ja pöörduda arsti poole.
S 28 Nahale sattumise korral pesta kohe rohke vee ja seebiga.
S 36/37/39 Kanda sobivat kaitseriietust, kaitsekindaid, silmade/näokaitset.



Käitlemisjuhised

Tühjad pakendid:

- võib toimetada kohalikesse jäätmekogumiskeskustesse
- või Euroopa jäätmeloendi kood 15 01 06 (segapakendid)



Täis/poollühjad pakendid:

käidelda ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid.

- Euroopa jäätmeloendi kood: 20 01 27* ohtlikke aineid sisaldavad värvid, trükkvärvid, liimid ja vaigud.
- või Euroopa jäätmeloendi kood 08 04 09* orgaanilisi lahusteid või muid ohtlikke aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikujäätmed.

Maht: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl.oz
Kaal: 575 g/20.3 oz 880 g/31.0 oz

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud:

- nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused
- kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine
- ebapiisavate mõõtmetega ankrud
- pinna ebapiisav kandevõime
- ebaõige kasutamine
- muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.

Tooteinfo

- Hoidke kasutusjuhendit alati toote juures. Toote edasiandmisel teistele isikutele edastage ka kasutusjuhend.
- **Ohutuskaart:** enne töö alustamist tutvuge ohutuskaardiga.
- **Säilimiskoopäev:** kontrollige pakendile kantud säilimiskoopäeva (kuu/aasta). Pärast säilimisaja lõppu ei tohi toodet kasutada.
- **Pakendi temperatuur kasutamise ajal:** vahemikus 0 °C kuni 40 °C/32 °F ja 104 °F.
- **Aluspinna temperatuur paigaldamise ajal:** vahemikus –10 °C kuni 40 °C/14 °F kuni 104 °F.
- **Transpordi- ja hoiutingimused:** hoida jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril +5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F.
- Kui soovite toodet kasutada rakendusteks, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või mis jäävad spetsifikatsioonidest välja, pöörduge Hilti poole.
- Avatud pakendi sisu tuleb ära kasutada nelja nädala jooksul. Keerake segamisotsak lahti ja hoidke pakendit nõuetekohaselt. Enne kasutamise jätkamist kruvige külge uus segamisotsak, esimest otsakust väljuvat kogust ärge kasutage.



HOIATUS

! Asjatundmatu käsitsemise korral võib ankurdusmassist lenduda pritsmeid.

- Kandke tihedalt näo vastas olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust!
- Ärge alustage massi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitatamata!
- Enne uue pakendi kasutuselevõttu kruvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.
- Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut. Ärge modifitseerige segamisotsakut.
- Ärge kunagi kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määrduanud kassette.

! Kui puurava ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet. Enne massi sissepritsimist peab puurava olema puhastatud tolmust, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest.

- Puurava puhastamine suruõhuga – puhastage puurava õlivaba suruõhuga seni, kuni väljuv õhk on tolmuvaba.
- Puurava pesemine – peske puurava voolikuveega hariliku survega seni, kuni avast välja voolab puhas vesi.

! Veenduge, et puurava täitub põhjast alates, et ei tekiks õhumulle.

- Puurava põhja jõudmiseks kasutage vajaduse korral pikendusi.
- Pea kohal tehtava töö korral kasutage lisatarvikut HIT-SZ ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mass võib puuravast välja voolata. Veenduge, et mass ei tilgu teie peale.

et

Kombinētā java armatūras un dobtapu nostiprināšanai betonā

Drošības noteikumi

Produkta marķējums saskaņā ar Direktīvu 1999/45/EK:



kairinošs



degšanu veicinošs



Satur: dibenzoilperoksīdu, Hidroksiipropilmetakrilātu

- R 36 Kairina acis.
R 43 Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
R 7 Var izraisīt ugunsgrēku.

- S 3 Uzglabāt vēsā vietā.
S 24/25 Izvairīties no nokļūšanas uz ādas un acīs.
S 26 Ja nokļūst acīs, tūlīt tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisko palīdzību.
S 28 Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ziepju un ūdens.
S 36/37/39 Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu/sejas aizsargu.

Norādījumi par utilizāciju

Iztukšotais iepakojums

- Var utilizēt, izmantojot nacionālo savākšanas sistēmu, piemēram, Zaļā punkta, pakalpojumus,
- vai EAK atkritumu kods 15 01 06 (jaukts iepakojums)



Pilns/dalēji iztukšots iepakojums

jautlīdzē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu priekšrakstus.

- EAK atkritumu kods: 20 01 27* Bīstamas vielas saturošas krāsas, tintes, saistvielas un sveķi.
- vai EAK Nr. 08 04 09* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamas vielas saturošu līmju un tepju atkritumi.

Tilpums: 330 ml/11.1 šķ.unces 500 ml/16.9 šķ.unces
Svars: 575 g/20.3 unces 880 g/31.0 unce

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa:

- noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi;
- lietošanas instrukcijas un saraušanās parametru neievērošana;
- nepietiekami stiprinājuma izmēri;
- nepietiekama pamatvirsmas nestspēja;
- nepareiza lietošana;
- citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.

Produkta informācija

- Vienmēr uzglabājiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu. Nododiet produktu citām personām tikai kopā ar lietošanas instrukciju.
- **Drošības datu lapa:** Pirms darba uzsākšanas jāiepazīstas ar drošības datu lapu.
- **Uzglabāšanas termiņš:** Jāpārbauda uzglabāšanas termiņš (mēnesis/gads), kas norādīts uz iepakojuma aizdares. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot.
- **Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā:** no 0 °C līdz 40 °C/no 32 °F līdz 104 °F.
- **Pamatvirsmas temperatūra montāžas laikā:** no –10 °C līdz 40 °C/no 14 °F līdz 104 °F.
- **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi:** vēsā, sausā un tumšā vietā, temperatūrā no +5 °C līdz 25 °C/ no 41 °F līdz 77 °F.
- Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifikācijā, lūdzu, vērsieties pie Hilti.
- Pēc atvēršanas plēves iepakojuma saturs jāizlieto četrus nedēļu laikā. Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts, un iepakojums jāuzglabā atbilstīgi noteikumiem. Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.



BRĪDINĀJUMS!

! Nepareizas lietošanas laikā java var izšļakstīties.

- Darba laikā jāvalkā cieši piegulošas aizsargbrilles, atbilstīgi darba cimdi un aizsargtērps!
- Produkta izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzākt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs!
- Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai.
- Jālieto tikai tāda tipa maisītājs, kāds tiek piegādāts kopā ar javu. Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.

! Stiprinājums var būt nekvalitatīvs vai neturēties, ja netiks kārtīgi iztīrīta urbuma atvere. Pirms materiāla injicēšanas

- urbumiem jābūt attīrītiem no uršanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem.
- Urbuma izpūšana – urbums jāizpūš ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz no tā izplūstošais gaiss vairs nesatur putekļus.
- Urbuma izskalošana – urbums jāizskalo ar ūdensvadam pievienotas šļūtenes palīdzību, līdz izplūstošais ūdens ir dzidrs.

! Jānodrošina, lai urbuma aizplūšana notiktu no pašas apakšas – tā, lai neveidotos gaisa burbuļi.

- Ja nepieciešams, jālieto pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma apakšu.
- Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprikojums HIT-SZ un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusī java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzpildītu lietotājam.

Rišantysis mišinys armatūrai ir kaiščiams tvirtinti betone

Saugos instrukcijos

Produkto ženklinimas pagal direktyvą 1999/45/EG:



dirginantis



oksiduojantis



Produkto sudėtyje yra dibenzoilperoksido, hidroksipropilmetakrilato

- R 36 Dirgina akis.
R 43 Gali sukelti alergiją susilietus su oda.
R 7 Pavojinga gaisro atžvilgiu.

- S 3 Laikyti vėsioje vietoje.
S 24/25 Vengti patekimo ant odos ir į akis.
S 26 Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.
S 28 Patekus ant odos, nedelsiant nuplauti dideliu kiekiu vandens su muilu.
S 36/37/39 Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mėvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

Utilizavimo nurodymai

Tuščios pakuotės

- gali būti utilizuojamos per nacionalines atliekų surinkimo sistemas, "Žaliojo taško" įmones
- arba pagal EAK atliekų kodą 15 01 06 (mišrios pakuotės)



Pilnos ir ne visiškai ištuštintos pakuotės

turi būti utilizuojamos kaip specialiosios atliekos, laikantis oficialių instrukcijų.

- EAK atliekų kodas 20 01 27*: dažai, spaustuvų dažai, kljuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų,
- arba EAK Nr. 08 04 09*: kljuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų.

Talpa: 330 ml/11.1 skysčių uncijos 500 ml/16.9 skysčių uncijos
Svoris: 575 g/20.3 uncijos 880 g/31.0 uncija

"Hilti" neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl:

- instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo
- naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo
- netinkamai apskaičiuoto tvirtinimo
- nepakankamos pagrindo keliamosios galios
- netinkamo naudojimo
- kitų veiksnių, kurių "Hilti" nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintųjų produktų naudojimo.

Informacija apie produktą

- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu. Kitiems asmenims šį produktą perduokite tik kartu su naudojimo instrukcija.
- **Saugos duomenų lapas:** prieš pradėdami darbus, atkreipti dėmesį į saugos duomenų lape pateiktą informaciją.
- **Galiojimo terminas:** galiojimo terminas (mėnuo/metai) nurodytas ant pakuotės jungiamojo elemento. Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima.
- **Pakuotės temperatūra naudojimo metu:** nuo 0 iki 40 °C/nuo 32 iki 104 °F.
- **Pagrindo temperatūra montavimo metu:** nuo –10 iki 40 °C/nuo 14 iki 104 °F.
- **Transportavimo ir laikymo sąlygos:** laikyti vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, kurios temperatūra nuo +5 °C iki 25 °C/nuo 41 iki 77 °F.
- Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytas naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į "Hilti".
- Atidarytos plėvelės pakuotės turi būti sunaudotos per keturias savaites. Tuo metu pakuotę su ant jos užsuktu maišytuvu laikyti nurodytomis sąlygomis. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausiti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.



ĮSPĖJIMAS

! Netinkamai naudojant, mišinys gali išstrykti.

- Dirbant užsidėti sandarius apsauginius akinius, mūvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinus drabužius!
- Neprisukus maišytuvo, pakuotės nespausiti!
- Ant kiekvienos naujos plėvelės pakuotės užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas.
- Naudoti tik mišinio komplekte esantį maišytuvo tipą. Maišytuvo jokių būdu nekeisti.
- Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir/arba pažeistų ar užterštų kasečių.

! Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės sujungimas gali blogai laikyti ar iš viso nelaikyti. Prieš įpurškiant mišinį, skylėse neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitų nešvarumų.

- Gręžtinės skylės valymas išpučiant: išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išeinančiame ore nebebus dulkių.
- Gręžtinės skylės išplovimas: plauti vandens žarna normaliu vandentiekio slėgiu, kol iš skylės ištekantis vanduo bus švarus.

! Užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradėdama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesudarytų oro burbulų.

- Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite ilginimo elementą.
- Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali išstrykti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.

- (AE)** Hilti Emirates L.L.C.
Dubai Investment Park
AE-Dubai
Tel +971 4 885 4445
Fax +9714 8854482
- (AR)** Hilti Argentina S.R.L.
Profesor Manuel García 4760
B1605 BIB - Munro
AR-Buenos Aires
Tel +54 11 4721 4400
Fax +54 11 4721 4410
- (AT)** Hilti Austria Ges.m.b.H.
Altmannsdorferstr. 165, Postfach 316
AT-1231 Wien
Tel +43 1 66101
Fax +43 1 66101 257
- (AU)** Hilti (Aust.) Pty. Ltd.
Level 5, 1G Homebush Bay Drive
Rhodes N.S.W. 2138
Tel +61 2 8748 1000
Fax +61 2 8748 1190
- (BE)** Hilti Belgium N.V./S.A.
Z.4 Broekooi 220
1730 Asse
Tel +32 2 467 7911
Fax +32 2 466 5802
- (BR)** Hilti do Brasil Comercial Ltda.
Av. Ceci, 426-Centro Empresarial Tamboré
06460-120 Barueri, SP
Tel +55 11 4134 9000
Fax +55 11 4134 9072
- (BY)** Hilti BY FLLC
Business Center „A100“
Gintovta str. 1, 412
BY-220125 Minsk
Tel +375 17 286 38 18
- (CH)** Hilti (Schweiz) AG
Soodstrasse 61
CH-8134 Adliswil
Tel +41 0844 84 84 85
Fax +41 0844 84 84 86
- (CL)** Hilti Chile Ltda.
Av. Apoquindo 4501, piso 13
Las Condes 7550000
Santiago,
Tel +562 655 3000
Fax +562 426 1974
- (CN)** Hilti (China) Distribution Ltd.
6/F, Building 29
No. 69 Gui Qing Road,
Cao He Jing
PRC-Shanghai 200233
Tel +86 21 6485 3158
Fax +86 21 6485 0311
- (CZ)** Hilti CR spol. s r.o
Uhrineveska 734
P.O. Box 29
CR-25243 Prag-Pruhonice
Tel +420 2 611 95 611
Fax +420 2 726 80 440
- (DE)** Hilti Deutschland AG
Hiltistr. 2
D-86916 Kaufering
Tel +49 8191 90-0
Fax +49 8191 90-1122
- (DK)** Hilti Danmark A/S
Stamholmen 153
DK-2650 Hvidovre
Tel +45 44 88 8000
Fax +45 44 88 8084

- (DZ)** Hilti Construction Equipments EURL
Section 6
Groupe No. 65
Zone Industrielle Zone U
116113 Régghaia
Tel +213 21 84 99 82
Fax +213 21 84 99 87
- (ES)** HILTI ESPAÑOLA, S.A.
Fuente de la Mora, 2 Edificio 1
ES-28050 Madrid
Tel +34 91 334 2200
Fax +3491 358 0446
- (FI)** Hilti (Suomi) OY
Virkatie 3
P.O. Box 164
FIN-01510 Vantaa
Tel +358 9 47870 0
- (FR)** Hilti France S.A.
Rond Point Mérentais
1, rue Jean Mermoz
78778 Magny-les-Hameaux
Tel +33 1 3012 5000
Fax +33 1 3012 5012
- (GB)** Hilti (Gt. Britain) Ltd.
1 Trafford Wharf Road
Trafford Park
GB-M17 1BY Manchester
Tel +44 161 886 1000
Fax +44 161 872 1240
- (GR)** Hilti Hellas SA
L. Kimis 132
GR-151 23 Maroussi, Athens
Tel +30 210 288 0600
Fax +30 210 288 0607
- (HR)** Hilti Croatia d.o.o.
Ljudevita Posavskog bb
HR-10360 Sesvete
Tel +385 1 2030 777
Fax +385 1 2030 766
- (HU)** Hilti (Hungária)
Bécsi út 271
4th floor (Fórum Office)
HU-1037 Budapest
Tel +36 1 4366 300
Fax +36 1 4366 390
- (ID)** P.T. Hilti Nusantara
Gedung 111 GCS
Kawasan Komersial Cilandak
Jl. Raya Cilandak KKO
Jakarta 12560
Tel +62 21 789 0850
Fax + 62 21 789 0845
- (IE)** Hilti (Fastening Systems) Limited
Unit C4
North City Business Park
Finglas
IRL-Dublin 11
Tel +353 188 64101
Fax +353 183 03569
- (IL)** Hilti (Israel) Ltd.
6 Ravnitsky St. Ind. Zone Sgula
P.O.Box 2650
49125 Petach Tikva
Tel +972 3 930 4499
Fax +972 3 930 2095
- (IN)** Hilti India Private Limited
F-90/4, Okhla Industrial Area Phase 1
New Delhi 110 020
Tel +9111 4270 1111
Fax +9111 2637 1637
- (IT)** Hilti Italia S.p.A.
Piazza Montanelli 20
IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano)
Tel +39 02 212 72
Fax +39 02 25902189

- (JP)** Hilti (Japan) Ltd.
2-6-20 Chigasaki-minami
JP-Tsuzuki-ku, Yokohama 224-8550
Tel +81 45 943 6211
Fax +81 45 943 6231
- (KO)** Hilti (Korea) Ltd.
11F, SEI Tower, 39
Eonju-ro 30-gil, Gangnam-gu
ROK-Seoul 135-856
Tel +82 2 2007 2700
Fax +82 2 2007 2779
- (LI)** Hilti (Schweiz) AG, Adliswil,
Zweigniederlassung Schaan
Im alten Riet 102
FL-9494 Schaan
Tel +423 232 45 30
Fax +423 232 64 30
- (MA)** Mafix SA
92, Rue Kaid El Achtar
MA-Casablanca
Tel +2125 22257301
Fax +2125 22257364
- (MY)** Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd.
9 & 11 Jalan PJS 11/20
Bandar Sunway
MAL-46150 Petaling Jaya
Tel +60 3 5633 8583
Fax +60 3 563 37100
- (NL)** Hilti Nederland B.V.
Postbus 92
NL-2650 AB Berkel en Rodenrijs
Tel +31 10 5191100
Fax +31 10 5191198
- (NO)** Motek AS
Oestre Aker vei 61
Postboks 81, Oekern
NO-0508 Oslo 5
Tel +47 23052500
Fax +47 22 640 063
- (NZ)** Hilti (New Zealand) Ltd.
525 Great South Road
1050 Penrose, Auckland
P.O.Box 112-030 Penrose
Tel +64 9 526 7783
Fax +64 9 571 9942
- (PE)** Química Suiza S.A.
2577 Av. República de Panamá
Apartado 3919
PE- Lima 100
Tel +511 211 4423
Fax +51 1 211 4050
- (PH)** Hilti (Philippines) Inc.
2326 Pasong Tamo Extension
RP-Makati City
Tel +63 2 843 0066
Fax +63 2 843 0061
- (PL)** Hilti(Poland) Sp. z o.o.
ul. Pulawska 491
PL-02-844 Warszawa
Tel +48 22 320 5500
Fax +48 22 320 5501
- (PR)** Hilti Caribe, LLC
The Palmas Village #3,
Carr. 869 KM 2, Palmas Industrial Park
Cataño, PR 00962
Tel +1-787 936-7060
Fax +1 787 936-7065
- (PT)** Hilti (Portugal)
Produtos e Serviços Ida
Rua da Lionesa, n° 446, Ed. C39
PT-4465-671 Leça do Balio
Tel +351 808 200 111
- (QA)** Hilti Qatar W.L.L
No. 980 Al Madeed St. corner
Wadi Al Arak St. Area 56
P.O.Box 1806
QA-Doha
Tel +974 4406 3600

- (SA) Hilti Saudi Arabia for Construction Tools LLC
Kilo 14, King Fahd Street
PO Box 15930
KSA-21454 Jeddah
Tel +966 2 698 36 60
- (SE) Hilti Svenska AB
Testvägen 1, Box 123
SE-23222 Ärlöv
Tel +46 40 539 300
Fax +46 40 435 196
- (SG) Hilti Far East Private Ltd.
No 20 Harbour Drive,
#06-06/08 PSA Vista
SGP-Singapore 117612
Tel +65 65860303
Fax +65 67773755
- (SK) Hilti Slovakia spol. s r.o.
Galvaniho 7
SK-82104 Bratislava
Tel +421 248 221 211
Fax +421 248 221 255
- (SL) Hilti Slovenija d.o.o.
Brodisce 18
SLO-1236 Trzin
Tel +386 1 56809 33
Fax +386 1 56371 12
- (TH) Hilti (Thailand) Ltd.
No. 1858/31-32, 8th Floor, Nation Tower,
Bangna-Trad Road,
Kweang Bangna, Khet Bangna,
TH-Bangkok 10260
Tel +66 2 714 5300
- (TR) Hilti Insaat Malzemeleri T.A.S.
Yukari Dudullu Mahallesi
Tavukcu Yolu Caddesi Sehit Sokak
No. 24 Form Plaza
81230 Umraniye/Istanbul
Tel +90216 5286800
Fax +90216 5286898
- (TW) Hilti Taiwan Co., Ltd.
4/F, No. 2 Jen Ai Road, Sec. 2,
Taipei, 10060
Tel +886 2 2357 9090
Fax +886 2 2397 3730
- (UA) Hilti (Ukraine) Ltd.
Bozhenka str. 86
UA-03680 Kyiv
Tel +380 44 390 5564
Fax +380 44 390 5565
- (VN) Hilti AG Representative Office
40 Ba Huyen Thanh Quan St.
District 3
VN-Ho Chi Minh City
Tel +84 8 930 4091
Fax +84 8 930 4090
- (XS) Hilti SMN d.o.o.
Ibarski put 2v
11090 Belgrade
Tel +381-11-2379-515
Fax +381-11-2379-514
- (ZA) Hilti (South Africa) (Pty) Ltd.
72 Gazelle Avenue, Corporate Park
ZA-1686 Midrand
Tel +2711 2373000
Fax +2711 2373111



* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).



www.hilti.com

Made in Germany

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein

© 2012

Right of technical changes reserved S.E. & O.